

Dr hab. Joanna Szczęk

kierownik Zakładu Lingwistyki Stosowanej
Adiunkt w Zakładzie Języka Niemieckiego

gab. 325
tel. 0048 71 3752500
e-mail: joanna.szczek@uwr.edu.pl

Biogram naukowy

- 1995-1998: studia licencjackie: Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Wrocławski, praca licencjacka: *Symbolik der Farben in den Phraseologismen des Deutschen und Polnischen*. Eine kontrastive Analyse. Praca pod kierunkiem dr Anny Gondek. Wrocław 1998
- 1998-2000: studia magisterskie: Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Wrocławski, praca magisterska: *Phraseologie der Farben. Eine kontrastive Analyse der Phraseologismen im Deutschen und Polnischen*. Praca pod kierunkiem dr Anny Gondek. Wrocław 2000
- 2003-2004: Studia Podyplomowe Kształcenia Tłumaczy Języka Niemieckiego, Uniwersytet Wrocławski
- 2007-2008: Studia Podyplomowe z zakresu „Zarządzanie Projektami Unii Europejskiej”, Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu
- 2000-2004: studia doktoranckie, Uniwersytet Wrocławski
- czerwiec 2004: obrona doktorska w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, rozprawa doktorska: *Phraseologisierungsprozess am Beispiel der Analyse von Phraseologismen im Deutschen*. Promotor: prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz.
- 2004-2005: asystent w Zakładzie Języka Niemieckiego w Instytucie Filologii Germańskiej UWr
- 2004-2010: starszy wykładowca w Instytucie Języków Obcych Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im A. Silesiusa w Wałbrzychu
- 2004-2007: dyrektor Instytutu Języków Obcych Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im A. Silesiusa w Wałbrzychu
- od 2005 adiunkt w Zakładzie Języka Niemieckiego w Instytucie Filologii Germańskiej UWr
- od czerwca 2013: p.o. kierownik Zakładu Lingwistyki Stosowanej w Instytucie Filologii Germańskiej UWr
- 8.12.2015r. – stopień doktora habilitowanego nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa nadany uchwałą Rady Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego
- od czerwca 2016r. kierownik Zakładu Lingwistyki Stosowanej w Instytucie Filologii Germańskiej UWr

Projekty badawcze

- frazeologia języka niemieckiego, frazeologia kontrastywna niemiecko-polska i polsko-niemiecka, motywacja
- lingwistyka tekstu, gatunki tekstów
- stereotypy
- leksykologia i leksykografia w zakresie niemieckiego słownictwa kulinarnego

- językowy obraz świata w języku niemieckim i polskim
- poprawność językowa, norma językowa
- akty odmowy w języku niemieckim
- onomastyka, w tym onomastyka kulinarna
- kulinarystyka
- pragmatyngwistyczne aspekty komunikacji
- gatunki tekstu w przestrzeni szkoły wyższej
- formy komunikacji w przestrzeni szkoły wyższej
- niegrzeczność w języku
- agresja w języku
- pejoracja

Stypendia i pobyty badawcze

- stypendium semestralne DAAD - 09.1998-02.1999, studia na Uniwersytecie w Würzburgu.
- stypendium Sokrates-Erasmus - 06.2002-08.2003, studia na Freie Universität w Berlinie.
- miesięczny stypendialny pobyt na Freie Universität w Berlinie w ramach kwerendy bibliotecznej lipiec 2003r.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, luty 2007.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, lipiec 2009.
- udział w warsztatach zorganizowanych przez Technische Universität Braunschweig: *Mehrsprachigkeit*, 24-28.05.2010.
- miesięczne stypendium badawcze na Ruhr-Universität Bochum, lipiec 2010.
- pobyt dydaktyczny na Uniwersytecie Jana Evangelisty Purkyne w Ústí nad Labem w ramach programu Erasmus, 22-27.11.2012r.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, luty 2011.
- udział w *Alumni-Woche an der Technischen Universität Dresden* na temat: *Qualitätsmanagement in der (Weiter)Bildung*, 4.10. - 9.10.2011 (36 h).
- udział w seminarium *Kollegiale Unterrichtsbeobachtung, Seminar für Deutschlehrer*, 2.-4.3.12, Sulejówek bei Warschau.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, lipiec 2012.
- pobyt dydaktyczny na Uniwersytecie im. Loránda Eötvösa w Budapeszcie, 11.11.2012-17.11.2012 w ramach programu Erasmus.
- stypendium badawcze na Ruhr-Universität Bochum, lipiec 2013.
- udział w seminarium *Deutsch als Fremdsprache weltweit – aktuelle Entwicklungen und Perspektiven, Technische Universität Dresden*, 4-9.11.2013
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, grudzień 2013.
- pobyt dydaktyczny na Uniwersytecie Masaryka w Brnie, 31.03.2014 - 5.04.2014 w ramach programu Erasmus
- udział w seminarium DLL6 organizowanym przez Goethe Institut w Krakowie, marzec – czerwiec 2014r.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, grudzień 2014r.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, czerwiec/lipiec 2015r.
- stypendium na TU Dresden w ramach międzynarodowej współpracy między Uniwersytetem Wrocławskim a Technische Universität Dresden, 19-25.07.2015

- udział w Multiplikatoren-Treffen mit den Regionalbotschaftern der TU Dresden vom 03.10.2015 bis 07.10.2015
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, lipiec 2016r.
- stypendium na TU Dresden w ramach międzynarodowej współpracy między Uniwersytetem Wrocławskim a Technische Universität Dresden, 13-22.07.2016r.
- stypendium na TU Dresden w ramach międzynarodowej współpracy między Uniwersytetem Wrocławskim a Technische Universität Dresden, 5-12.07.2017 r.
- pobyt badawczy w Uniwersytecie w Lipsku, 29.11-4.12.2017
- pobyt dydaktyczny w Uniwersytecie Ostrawskim, Republika Czeska w ramach programu Erasmus+, 11-16 kwietnia 2018 r.
- pobyt badawczy na Uniwersytecie w Lipsku, lipiec 2018
- stypendium na TU Dresden w ramach międzynarodowej współpracy między Uniwersytetem Wrocławskim a Technische Universität Dresden, 9-19.07.2018
- pobyt badawczy w Uniwersytecie w Lipsku, 1.-9.02.2019
- pobyt dydaktyczny w Uniwersytecie Technicznym w Dreźnie, 6-10.05.2019 w ramach programu Erasmus+
- stypendium na TU Dresden w ramach międzynarodowej współpracy między Uniwersytetem Wrocławskim a Technische Universität Dresden, 8-17.07.2019

Interviews

- Interview na temat: Das Bild des Teufels in der deutschen und polnischen Phraseologie z okazji udziału w międzynarodowej konferencji „Anfang”, Instytut Filologii Germańskiej UWM w Olsztynie, Radio Olsztyn, 15.05.2016, 11:44-17:36, dostępny: <http://ro.com.pl/audycje-w-jezyku-niemieckim/01130525>
- Interview na temat: Zur Bewertung in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen z okazji udziału w międzynarodowej konferencji „Anfang”, Instytut Filologii Germańskiej UWM w Olsztynie, Radio Olsztyn, 15.05.2016, 17:17-22:38, dostępny: <http://ro.com.pl/audycje-w-jezyku-niemieckim/01130525>

Wykłady gościnne, działalność popularyzatorska, organizacyjna

- wykład „Co to jest frazeologia?” dla uczniów Liceum Ogólnokształcącego im. E. Plater w Zgorzelcu, listopad 2009r.
- wykład dla uczniów Liceum Ogólnokształcącego z Grodziska Mazowieckiego „Was sind Stereotype?”, 13-14 grudnia 2010r.
- tutor, opiekun grup studenckich w latach 2004-2006
- sekretarz Komisji Rekrutacyjnej 2005r.
- opiekun studentów III r. studiów licencjackich: 2009, 2010, 2011, 2012, 2013
- członek komisji egzaminacyjnej dla kandydatów na studia na filologii germańskiej jako drugi kierunek: 2006r., 2012r.
- uczestnictwo w pracach zespołu do spraw kontaktu z placówkami oświatowymi w IFG.
- Uczestnictwo w Komitecie organizacyjnym konferencji: „Linguistische Treffen in Wrocław” I, II, III, IV: 2006, 2008, 2010, 2012, 2014, 2017.

- Członek Wydziałowej Komisji d/s efektów kształcenia na Wydziale Filologicznym UWr.: luty 2012.
- Sekretarz czasopisma „Germanica Wratislaviensia” od 2009r.
- Członek komitetu redakcyjnego czasopisma „Linguistische Treffen in Wrocław” od 2007r.
- Warsztaty maturalne dla uczniów szkół średnich, 15.09.2012r.
- Warsztaty maturalne dla uczniów szkół średnich, 6.10.2012r.
- Wykład gościnny na uniwersytecie w Brunshwiku w ramach warsztatów zorganizowanych przez Technische Universität Braunschweig: Mehrsprachigkeit, 24-28.05.2010:
- *Deutsche und Polen im Lichte ihrer Phraseologie*
- Wykład gościnny na Uniwersytecie Jana Evangelisty Purkyne w Ústí nad Labem w ramach programu Erasmus (pobyt dydaktyczny w ramach programu Erasmus), 22-27.11. 2010r.:
- *Germanistik in Wrocław gestern – heute – morgen*
- wykłady gościnne na Uniwersytecie im. LorándaEötvösa w Budapeszcie (pobytdydaktyczny w ramach programu Erasmus), 11.11.2012-17.11.2012r.:
- *Einführung in die Phraseologie*
- *Zur Theorie der sprachlichen Höflichkeit*
- *Kontrastive Phraseologie*
- koordynator tutoriatu doktoranckiego dla studentów studiów stacjonarnych, semestr 2013/2014, 2013/2014, 2014/2015, 2015/2016, 2016/2017.
- współautorka podręcznika do języka niemieckiego *Abitur. Język niemiecki, poziom/ podstawowy. Repetytorium maturalne, podręcznik.*
- współautorstwo podręcznika do języka niemieckiego *Fokus. Język niemiecki, szkoły ponadgimnazjalne, kurs dla początkujących.*
- wykłady gościnne na Uniwersytecie Masaryka w Brnie, 31.03.2014- 5.04.2014 (pobyt w ramach programu Erasmus):
- *Interkulturelle Aspekte der Höflichkeit*
- *Ausgewählte Aspekte der Phraseologie*
- członek komitetu organizacyjnego konferencji Polskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej, 11-12.04.2014r.
- od lutego 2015r. członek Zespołu d/s monitorowania jakości kształcenia przy Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego
- współorganizator i wykładowca międzynarodowych warsztatów dla studentów Instytutu Filologii Germańskiej UWr: *Medizinische Fachsprache – Doch nicht so schwer!*, 5-6.05.2015r.
- licencja egzaminatora egzaminów z języka niemieckiego telc na poziomie B1, B2, C1
- wykład dla uczniów technikum: „Jak nas widzą Niemcy?”, 16 czerwca 2015r.
- od 1.09.2016 przewodnicząca Zespołu d/s monitorowania jakości kształcenia przy Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego
- wykład w Wojewódzkim Ośrodku Metodycznym w Gorzowie Wielkopolskim, ESOKJ w teorii i praktyce, 29 sierpnia 2017r.
- udział w Dolnośląskim Festiwalu Nauki, IFG, 26 września 2017r., warsztaty razem z p. dr M. Kałasznik: Erfolg in Deutsch – Jak przygotować się do egzaminu z języka niemieckiego?
- udział w Dolnośląskim Festiwalu Nauki, IFG, 21 września 2018 r., wykład: Kilka słów o (nie)grzeczności w języku niemieckim
- wykład dla nauczycieli języka niemieckiego (gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne) w Ośrodku Metodycznym w Gorzowie Wielkopolskim,

29.08.2017, tytuł: *Poziomy opanowania języka niemieckiego wg ESOKJ - teoria i praktyka w odniesieniu do podstawy programowej*

- udział w Komitecie Organizacyjnym wystawy *Kobiety Reformacji*, 4.12-15.02.2017 r., Biblioteka Uniwersytecka Uniwersytetu Wrocławskiego
- wykład dla nauczycieli języka niemieckiego (gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne) w Ośrodku Metodycznym w Gorzowie Wielkopolskim, 30.08.2018, tytuł: *Kompetencja gramatyczna w praktyce na przykładzie języka niemieckiego*
- wykład otwarty w Uniwersytecie Humanistyczno-Przyrodniczym im. Jana Długosza w Częstochowie, 6.12.2018, *Deutsche (Un)Höflichkeit in Theorie und Praxis*, <http://www.ifo.ajd.czest.pl/news/view/mikoajkowy-wyklad-otwarty-deutsche-unhoflichkeit-in-theorie-und-praxis>
- wykład popularnonaukowy w Goethe-Institut w Warszawie, 7.12.2018, tytuł *Es wird nicht nur mit den Augen gegessen – Zur deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Übersetzung von Speisebezeichnungen*
- wykład gościnny w Uniwersytecie Wiedeńskim, Institut für Germanistik, 19.03.2019 r., tytuł: *Sprachliche Gewalt vs. (Un)Höflichkeit und Aggression*
- Wykłady w Uniwersytecie Technicznym w Dreźnie (w ramach programu Erasmus+)
 - *Diverse Aspekte der (Un)Höflichkeit im Deutschen*
 - *Das semantische Feld Tod/Sterben im Deutschen*
 - *Aggression vs. (Un)Höflichkeit*
 - *Texte an Institutionen am Beispiel der Absageschreiben im Deutschen*

Nagrody i odznaczenia

1. Nagroda Rektora Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu za działalność dydaktyczną i organizacyjną, 2005r.
2. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia naukowe w 2010r., listopad 2011.
3. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za działalność organizacyjną, listopad 2012r.
4. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za działalność organizacyjną, listopad 2014r.
5. Medal Komisji Edukacji Narodowej, sierpień 2014r.
6. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia dydaktyczne, listopad 2015r.
7. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia naukowe w 2015r., listopad 2016.
8. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia organizacyjne, listopad 2017r.
9. Nagroda Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego za osiągnięcia naukowe w 2017r., listopad 2018

Członkostwo w towarzystwach naukowych

- Członek Europejskiego Towarzystwa Frazeologicznego (Europhras) z siedzibą w Zurychu
- Członek MGV (Mitteuropäischer Germanistenverband) z siedzibą w Dreźnie, od października 2017r. wiceprzewodnicząca.
- Członek Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego od października 2003r.

- Członek Stowarzyszenia Stypendystów DAAD w Polsce z siedzibą w Warszawie.
- Członek Gesellschaft für interkulturelle Germanistik odczerwca 2008r.
- Członek Polskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej od 2011r.
- Członek Stowarzyszenia Germanistów Polskich, marzec 2012r.
- Polskie Stowarzyszenie Nauczycieli Języka Niemieckiego, oddział Wrocław, wrzesień 2015r.

Udział w przewodach doktorskich i postępowaniach awansowych

Przewody doktorskie

- Recenzent:

1. **Agnieszka Czech-Rogoyska:** Die coolsten Street-Styles zum Nachshoppen für Ihr perfektes Ausgeh-Outfit. Angielskie słownictwo w nowoczesnych niemieckich i polskich czasopismach online dla kobiet na przykładzie Cosmopolitan i Glamour, Uniwersytet Rzeszowski, 18.09.2018 r.
2. **Dagmara Kotowicz:** Interakcja pomiędzy nadawcą a odbiorcą w artykułach medycznych w angielsko-polskiej konfrontacji językowej, Uniwersytet Rzeszowski, 21.06.2018 r.
3. **Katarzyna Lisowska:** Pytanie retoryczne w przemówieniach politycznych, Uniwersytet Rzeszowski, 19.10.2017 r.
4. **Monika Mazur-Łyp:** Lingwistyczna analiza grup werbalnych występujących w niemieckim, specjalistycznym języku rachunkowości, na przykładzie Międzynarodowych Standardów Rachunkowości (MSR)/International Accounting Standards (IAS), Uniwersytet Rzeszowski, 19.10.2017 r.
5. **Anna Maria Jędrzejczyk:** Employer-Branding. Eine pragmalinguistische und kulturologische Analyse von Stellenangeboten amerikanischer Unternehmen in Polen und Deutschland, Uniwersytet Warszawski, 11.06.2019 r.
6. **Edyta Krutysz:** Implizite Mehrworttermini der deutschen Medizinsprache und ihre polnischen Entsprechungen am Beispiel von Handbüchern für OP-Personal. Eine komparativ-kontrastive Analyse, Uniwersytet Rzeszowski, 26.06.2019 r.

- Członek komisji

1. **Magdalena Bańka-Kowalczyk:** Językowe strategie „feminizmu sterowanego” w prasie polskiej w latach 1949 – 1956, Uniwersytet Wrocławski

Postępowania habilitacyjne

Recenzent

1. Postępowanie habilitacyjne dr Hanny Kaczmarek, Uniwersytet Humanistyczno-Przyrodniczy im Jana Długosza w Częstochowie, powołanie na mocy decyzji z dn. 6.11.2018 r.

Sekretarz komisji

1. Postępowanie habilitacyjne dr. Józefa Jarosza, Uniwersytet Wrocławski, powołanie na mocy decyzji z dn.7.11.2017 r.

Członek komisji:

1. Postępowanie habilitacyjne dr Doroty Kaczmarek, Uniwersytet Łódzki, powołanie na mocy decyzji z dn. 5.02.2019 r.

Recenzje wydawnicze

Monografie

1. Vankova, Lenka, Bergerová, Hana et al.: *Lexikalische Ausdrucksmittel der Emotionalität im Deutschen und in Tschechischen*. Ostrava 2015, 262 str.
2. Georg Schuppener: *Mythen im Rechtsextremismus (Kleines Mythologisches Alphabet)*. Leipzig 2018, 100 str.
3. Elżbieta Pawlikowska-Asendrych: *Das Konzept der deutschen FREIHEIT im kognitiven Untersuchungsparadigma. Eine linguistische Diskursanalyse*. Frankfurt am Main 2018, 227s.
4. Renata Nadobnik: *Sprachführer für Deutsch und Polnisch. Die Geschichte der Textsorte von ihren Anfängen bis zur Gegenwart in kontrastiver Darstellung*. Hamburg 2019.

Artykuły naukowe w czasopismach i tomach zbiorowych

• Czasopisma naukowe

- *Linguistik online*
- *Folia Germanica*
- *Colloquia Germanica Stetinensia*
- *Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik*
- *Aussiger Beiträge*
- *Studia Językoznawcze*
- *Studia Germanica Gedanensia*
- *Rocznik Przekładoznawczy*
- *Orbis Linguarum*

• Tomy zbiorowe

- Beata Pawlikowska-Grzeszczakowska, Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska, SpecLang. Języki specjalistyczne. Edukacja – Perspektywy – Kariera. Łódź 2018.
- Prace Germanistyczne, Opole 2018.

Dydaktyka

- gramatykaopisowa-morfologia
- gramatykaopisowa-składnia
- stylistyka języka niemieckiego w praktyce zawodowej tłumacza (specjalność translatoryczna, studia drugiego stopnia (magisterskie), Studia Podyplomowe Kształcenia Tłumaczy języka Niemieckiego),
- seminarium licencjackie od 2005r. (*Językowy obraz świata we frazeologii niemieckiej i polskiej; Niemiecko-polska ekwiwalencja we frazeologii; Człowiek we frazeologii; Analiza leksykalna słownictwa kulinarnego w języku niemieckim, Wybrane aspekty onomastyki, Wybrane aspekty grzeczności językowej w języku niemieckim i polskim), Frazeologia pragmatyczna niemiecko/polska i polsko/nemiecka, Agresja w języku, Gatunki tekstu w turystyce, Gatunki testu w przestrzeni akademickiej;*
- praktyczna nauka j. niemieckiego (studia wieczorowe),
- gramatykapraktyczna I rok,
- wykłady:
 - Wprowadzenie do frazeologii
 - Wprowadzenie do pragmalingwistyki
 - Wprowadzenie do leksykologii i leksykografii
 - Pragmalingwistyka (studia pierwszego stopnia)
 - Wybrane aspekty grzeczności językowej
 - Wybrane aspekty niegrzeczności językowej
- proseminaria:
 - Frazeodydaktyka
 - Niemiecko-polska i polsko-niemiecka frazeologia kolorów
 - Leksykologia: słownictwo kulinarne w języku niemieckim
 - Z warszaty tłumacza: *W kręgu podań i legend*
 - Poprawność językowa: *Uczmy się na błędach*
 - Frazeologia emocji w języku niemieckim i polskim
 - Gatunki tekstu w przestrzeni szkoły wyższej
 - Formy komunikacji w przestrzeni szkoły wyższej
 - Nazwy w przestrzeni
 - Niegrzeczność w języku

Udział w konferencjach naukowych

2001

- Udział w 27. konferencji Język a Kultura, Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, Karpacz 2001, referat: *Związki frazeologiczne z określeniami czasu w języku niemieckim. Próba klasyfikacji.*
- Udział w seminariumorganizowanymprzez Ost-West-Kolleg der Bundeszentrale für politische Bildung, Brühl: *Du sollst Dir (k)ein Bild machen. Paradigmen gegenseitiger Wahrnehmung von Deutschen und ihren östlichen Nachbarn* 8. – 12. 10. 2001r.
- Udział w 4. konferencjimiłodychpolskichgermanistów: Linguistische und didaktische Probleme der Translatorik, 18. – 21. października 2001 r. w Słubicach, referat: *Eine harte Nuss zu knacken – Zum Problem der Translation von Phraseologismen im deutsch-polnischen Vergleich (am Beispiel der Phraseme mit Farbbezeichnungen).*
- Udział w międzynarodowej konferencji naukowej: Język – Stereotyp – Przekład orgnizowanej przez Instytut Filologii Romańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego 15. – 18. listopada 2001r. w Karpaczu, referat: *Problem przekładu utrwalonych stereotypów*

kulturowych w wybranych związkach frazeologicznych języka niemieckiego na język polski.

2002

- Udział w międzynarodowej konferencji Europejskiego Towarzystwa Frazeologicznego (Europhras) w Loccum (Niemcy), 2. – 5. 06. 2002r., referat: *Einwortidiome und ihr Verhältnis zur Phraseologie (am Beispiel des Deutschen und des Polnischen)*
- Udział w Konwersatorium Język a Kultura, Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, Karpacz 5. – 8.06.2002r., referat: *Blau wie ein Veilchen – eufemistyczne środki frazeologiczne opisujące pijaństwo w języku niemieckim (razem z dr Anną Gondek).*

2003

- Udział w międzynarodowej konferencji „Linguistik Tage” in Hradec Kralové organizowanej przez Gesellschaft für Sprache und Sprachen, 19. – 21.02. 2003r., referat: *Tierbezeichnungen in den Phraseologismen des Deutschen und des Polnischen. Versuch eines Vergleichs.*
- Udział w międzynarodowej konferencji naukowej: "Kontakty językowe w Europie środkowej w perspektywie dia- i synchronicznej", Olecko 23. – 24. 06. 2003r., referat: *Mitteleuropäische Kontakte in der Phraseologie (am Beispiel des Deutschen).*
- Udział w międzynarodowej konferencji naukowej, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego: "Kommunikation für Europa: Sprachkontakt – Sprachkultur – Sprachenlernen", Pobierowo 7. – 10. 09. 2003r., referat: *Europäische Kontakte in der Phraseologie (am Beispiel des Deutschen).*
- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Mittlereuropäischer Germanistenverband w Dreźnie, 16. – 19. 10. 2003r., referat: *Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr – Zum Einsatz der Phraseologismen im DaF-Unterricht für polnische Schüler (am Beispiel der Analyse der phraseodidaktischen Lehrwerke).*

2004

- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Gesellschaft für Sprache und Sprachen w Szombathely, Węgry, 12. – 14. 05. 2004r., referat: *Die europäischen Völker in der deutschen und polnischen Phraseologie.*
- Udział w międzynarodowej konferencji Europhras w Bazylei (Szwajcaria), 26. – 29. 08. 2004r., referat: *Saufen wie ein Pole – zu der polnischen Trunkenheit (am phraseologischen Material).*
- Udział w międzynarodowej konferencji: VII. Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei, 1. – 4. 09. 2004r., Banská Bystrica (Słowacja), 2 referaty: *Einzelsprachspezifische Inhalte in der Phraseologie des Deutschen und Polnischen. Translatorische und didaktische Probleme* oraz: *Translatorische und didaktische Probleme beim Erwerb der interkulturellen Kompetenz im DaF-Unterricht am Beispiel einiger deutscher, polnischer und slowakischer Namen für Feste, und Bräuche* (razem z M. Babeckową-Becker).
- Udział w konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego, Poznań 27. – 29. 09. 2004r., referat: *Czy można nauczyć się języka niemieckiego? Analiza trudności i motywacji uczących się Polaków.*
- Udział w międzynarodowej konferencji: Das Deutsche als Forschungsobjekt und als Studienfach: Synchronie, Diachronie, Sprachkontrast, Glottodidaktik organizowanej przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Zielonogórskiego, 14. – 16.10.2004r., referat: *Absageschreiben im Deutschen – Auf der Suche nach einer neuen Textsorte.*

2005

- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Gesellschaft für Sprache und Sprachen w Trnawie 2005r., referat: *Die phraseologische Motiviertheit als Quelle der sprachlichen und kulturellen Übersetzungsschwierigkeiten (am Beispiel des Deutschen und des Polnischen).*

- Udział w konferencji: Oblicza Komunikacji i Perspektywy badań nad tekstem, dyskursem i komunikacją, 4. – 5. kwietnia 2005r., Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, referat: *Emotikony i ich wartość komunikacyjna we współczesnym języku*.
- Udział w konferencji „Wyrażanie emocji“, Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Łódzkiego, referat: *Emotikony – wyrażanie emocji we nowych technikach komunikacyjnych*.
- Udział w konferencji z serii „Język a Kultura“, Instytut Filologii Polskiej, Uniwersytet Wrocławski: Struktura słowa a interpretacja świata, 3. – 5. czerwca 2005r., referat: *Rola świata zwierząt w budowaniu językowego obrazu świata na przykładzie język niemieckiego i polskiego* (razem ze Stefanem Ludwinem).
- Udział w międzynarodowej konferencji Kommunikation für Europa II, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego, Pobierowo 7. – 9. 09. 2005r., referat: *Kulturelle Schlüsselwörter in der lexikographischen Praxis am Beispiel der Analyse der deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbücher*.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Frazeologia a językowe obrazy przełomu wieków, Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet Opolski, Opole, 2. – 4. 09. 2005r., referat: *Językowy obraz świata w związkach frazeologicznych z nazwami barw w języku niemieckim i polskim*.
- Udział w II. Międzynarodowym Kongresie Germanistyki Wrocławskiej, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 2005r., referat: *Formelhaft aber höflich abgefertigt – Zur Analyse der deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen*.

2006

- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Gesellschaft für Sprache und Sprachen, Linguistik-Tage in Wrocław, 2. – 4. 02. 2006r., referat: *Die Trunkenheit in der Phraseologie der deutschen und polnischen Umgangssprache* (referatrazem z drAnnąGondek).
- Udział w międzynarodowej konferencji Europhras w Veszprém, Węgry, 8. –11. 06. 2006r., referat: *Die deutsche und polnische Phraseologie im Lichte der deutsch-polnischen und polnisch-deutschen phraseographischen Praxis*.
- Udział w konferencji Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego, Kraków 11. – 13. 09. 2006r., referat: *Praca ze słownikiem niemiecko-polskim i polsko-niemieckim. Konieczność czy standard?*

2007

- Udział w międzynarodowej konferencji Gesellschaft für Sprache und Sprachen, Bochumer Linguistik-Tage, 12. – 14. 02. 2007r., referat: *Das Glück im Unglück – Zur deutschen und polnischen Phraseologie des Glücks*.
- Udział w międzynarodowej konferencji Internationale Fachtagung „Deutsche Sprache in der Slowakei“ 13. – 15. 06. 2007r., Trnava, referat: *Das semantische Feld „Tod/Sterben“ in der deutschen und polnischen Phraseologie* (razem z AnnąGondek).
- Udział w międzynarodowej konferencji „Sprache und Identität“ Sprachwissenschaftliche Konferenz des Lehrstuhls für deutsche Sprache des Germanistischen Instituts der Universität Szczecin und des Lehrstuhls Germanistische Sprachwissenschaft der Universität Greifswald, Pobierowo vom 12. – 14. 09. 2007r., referat: *„Worüber spricht die Jugend (nicht)?“ – Tabubereiche in der deutschen und polnischen Jugendsprache (am lexikographischen Material)*.
- Udział w międzynarodowej konferencji: „Sprache und Sprachen im Kontakt 4” w Szombathely, Węgry, 8. – 9. 11. 2007r., referat: *„Ganz schön aufs Eis gelegt“ – Zur Analyse der deutschen „Eisschreiben“*.
- Udział w międzynarodowej konferencji ogranizowanej przez Mitteleuropäischer Germanistenverband w Olmütz, Czechy, 13. – 16. 09. 2007r., referat: *Study pages in einem deutsch-polnischen, polnisch-deutschen Wörterbuch. Notwendigkeit oder Standard?*

2008

- Udział w międzynarodowej konferencji Europhras w Helsinkach, 13. – 16. 08. 2008r., referat: *„Eine kleine Schweinerei gefällig?“ – Das sprachliche Bild des Schweins im Deutschen und im Polnischen.*
- Udział w konferencji organizowanej przez Krakowskie Towarzystwo Popularyzowania Wiedzy o Komunikacji Językowej "Tertium", Kraków 12. – 15. 03. 2008r., referat: *„Przepraszam za kłopot, jaki prezentuje moja osoba” – Formy perswazji w podaniach studenckich.*
- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu: „Wort-Satz-Text”, 25 – 27.04. 2008r., referat: *Absageschreiben, Eisschreiben, Aperitif-Brief – Zu den Antworttexten auf Bewerbungen.*
- Udział w międzynarodowej konferencji w Łodzi, 25 – 27.04.2008r., Übersetzen zwischen den Kulturen – Sprache, Literatur, Film, referat: *Zur (Un)Übersetzbarkeit des Kulinarischen (am Beispiel des Deutschen und Polnischen).*
- Udział w międzynarodowej konferencji w Rydze, 29 – 31.05.2008r., referat: *Zur euphemisierenden Funktion der Phraseologie im Bereich „Tod/Sterben” im Deutschen und im Polnischen.*
- Udział w konferencji organizowanej przez Instytut Filologii Angielskiej Uniwersytetu im. Jana Kochanowskiego w Piotrkowie Trybunalskim 29 – 31.05.2008r.: Humor – teoria, praktyka, zastosowania, referat: *Dowcip etniczny jako nośnik stereotypów kulturowych (na przykładach z języka niemieckiego i polskiego).*
- Udział w międzynarodowej konferencji: Germanistische Linguistik extra muros w ramach Linguistische Treffen in Wrocław II – Wrocław 12 – 14.09.2008r., referat: *Zur Metaphorik des Todes in der deutschen und polnischen Phraseologie.*
- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Łódzkiego: Problemy semantyki i stylistyki tekstu, Łódź: 16 – 18.10.2008r., referat: *„Uprzejmie proszę o pozytywne załatwienie mojej sprawy” – grzeczność w podaniach studenckich.*
- Udział w konferencji „Norma w komunikowaniu” organizowanej przez Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Zielonogórskiego w Zielonej Górze, 17 – 18. 11.2008r., referat: *Kochany Panie Dziekanie – O przekraczaniu norm w podaniach studenckich.*
- Udział w międzynarodowej konferencji: GRENZ/ÜBERSCHREITUNG/EN IN SPRACHE, LITERATUR, UND KULTUR, 13 – 14. 11. 2008r., Miskolc/ Węgry, referat: *Zur (Un)Übersetzbarkeit im Bereich des Kulinarischen (an Beispielen aus dem Deutschen).*

2009

- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Gesellschaft für Sprache und Sprachen Jesus Linguistik-Tage w Jenie, Niemcy, 24 – 26.02.2009r., referat: *Das menschliche Aussehen in der deutschen und polnischen Phraseologie.*
- Udział w interdyscyplinarnej konferencji w Toruniu: Kolor w kulturze, 11 –12. 03.2009r., referat: *O postrzeganiu świata przez pryzmat barw w języku niemieckim i polskim.*
- Udział w konferencji: Sprache und Kultur als gemeinsames Erbe im Grenzgebiet – Inspirationen, Aufgaben, Herausforderungen, Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Gdański, 3 – 5.06.2009r., referat: *Zum Wortspiel in den deutschen und polnischen Blondinenwitzen.*
- Udział w międzynarodowej konferencji: Translation: Theorie – Praxis – Didaktik, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 17 – 19.09.2009r., referat: *Zu den Übersetzungsmöglichkeiten in der Phraseologie (am Beispiel der deutschen und polnischen Farbenphraseologismen).*

2010

- Udział w międzynarodowej konferencji towarzystwa Mitteleuropäischer Germanistenverband w Wiedniu, 8 – 10.04.2010r., referat: *Zur Euromanie in der deutschen und polnischen Lexik. Einige Bemerkungen aus linguistischer Sicht.*

- Udział w konferencji Język a Kultura w Karpaczu, „Akty i gatunki mowy w perspektywie kulturowej”, Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 11 – 13.06.2010r., referat: *List odmowny w języku niemieckim jako gatunek tekstu (na przykładzie odpowiedzi na podania o pracę)*.
- Udział w międzynarodowej konferencji germanistycznej: Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego Wrocław, 16 – 18.09.2010r., referat: *Farben der Emotionen in der deutschen und polnischen Phraseologie*.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Interdyscyplinarność w nauczaniu języków obcych, Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej, 24 – 26.09.2010r., referat: *Interdyscyplinarne aspekty nauczania języków obcych na przykładzie związków frazeologicznych języka niemieckiego*.
- Udział w konferencji: Humor – teoria, praktyka, zastosowania, Uniwersytet im. Jana Kochanowskiego, filia w Piotrkowie Trybunalskim, Samodzielny Zakład Filologii Angielskiej, 20 – 21.09.2010r., referat: *Dowcipy o blondynkach jako nośniki stereotypów w języku niemieckim i polskim*.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Sprache(n) und Literatur(en) im Kontakt 5, 7 – 8.10.2010r., Szombathely, Węgry, referat: *Ein deutscher Fuß passt nicht in einen polnischen Schuh – Zur Wahrnehmung der Völker in der multiethnischen deutschen und polnischen Ethnophraseologie und –parömiologie*.
- Udział w międzynarodowej konferencji: I Międzynarodowa Konferencja Pragmalingwistyczna: Komunikacja międzyludzka. Leskyka, Semantyka, Pragmatyka, Uniwersytet Szczeciński, Instytut Filologii Słowiańskiej, 21 – 23.10.2010r., referat: *O pragmatycznej i symbolicznej funkcji kolorów w języku niemieckim i polskim*.
- Udział w międzynarodowej konferencji w Usti nad Labem (Czechy): Uferdasein. Quellen und Strömungen germanistischer Forschung, anlässlich des 20. Lehrstuhlijubiläums, 3 – 4.12.2010r., referat: *Das germanistische Institut der Universität Wrocław gestern und heute* (razem z dr Anną Gondek).

2011

- Udział w międzynarodowej konferencji: Słowiańszczyzna dawniej i dziś – język, literatura, kultura, Instytut Filologii Polskiej, Uniwersytet Wrocławski, 11 – 12.03.2011r., referat: *Językowe postrzeganie śmierci w języku niemieckim i polskim (na materiale leksykograficznym)* (razem z dr Anną Gondek).
- Udział w międzynarodowej konferencji: Phraseologismen in deutsch-polnischen Wörterbüchern, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego, 27 – 29.03.2011r., referat: *„Die falschen Freunde des Übersetzers“ – Zur Analyse der phraseologischen Entsprechungen in den deutsch-polnischen Wörterbüchern*.
- Udział w konferencji: "Językoznawstwo w studiach germanistycznych", Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Warszawski, 17 – 18.06.2011r.
- Udział w II Międzynarodowej Konferencji Pragmalingwistycznej: Komunikacja międzyludzka. Leskyka, Semantyka, Pragmatyka, 22 – 24.09.2011r. w Pobierowie, Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego, referat: *Frazeologia kolorów w języku niemieckim*.
- Udział w jubileuszowym kongresie z okazji 200-lecia Germanistyki Wrocławskiej, 17. – 19. 11. 2011r., Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Wrocławski, referat: *Assertiv sprechen*.
- Udział w międzynarodowej konferencji "Ausgesprochen unerhört" Vom Hören, Sprechen und vom Klingen der deutschen Sprache organizowanej przez Österreichischer Verband für Deutsch als Fremdsprache/ Zweitsprache, 2. – 3. 12. 2011r., Wiedeń w ramach stypendium ÖAD.
- Udział w Forum języka niemieckiego: *Forum Teraz Niemiecki 2012* organizowanym przez wydawnictwo Nowa Era, 9. – 10. 12. 2011r., Falenty/Warszawa.

2012

- Udział w międzynarodowej konferencji: Słowiańszczyzna dawniej i dziś – język, literatura, kultura, Instytut Filologii Polskiej, Uniwersytet Wrocławski, 15 – 17.03.2012r., referat w

sesji plenarnej otwierającej konferencję: *Du sollst nicht morden* – niemiecka i polska frazeologia z zakresu pola semantycznego „zabijanie” (*studium porównawcze*) (razem z dr Anną Gondek)

- Udział w konferencji Polskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej: Lingwistyka stosowana – Języki, Teksty, Dyskursy. 13 – 14. 04. 2012, Poznań.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Dynamik der Sprache(n) und der Disziplinen, 21. GeSuS-Linguistiktage 2012, Germanistisches Institut der Eötvös-Loránd-Universität Budapest, 7 9. 06. 2012, referat: *Die deutschen Absageschreiben im Lichte der Höflichkeitstheorie*.
- Udział w międzynarodowej konferencji „Im Anfang war das Wort“ (Linguistische Treffen in Wrocław IV), 21-21.09.2012, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, referat: „Der Worte sind genug gewechselt, lasst mich auch endlich Taten sehen“ – Zur Macht des ‚Wortes‘ in der deutschen Phraseologie (razem z dr Anną Gondek)
- Udział w międzynarodowej konferencji: Valenz und Korpuslinguistik. Internationale Fachtagung anlässlich des 15 - jährigen Bestehens der Universität der Hl. Cyril u. Method in Trnava und zu Ehren diesjährigen Lebensjubiläums von Frau a. o. Prof. Dr. Ružena Kozmová, CSc., 11-12.10.2012r., referat: Valenz in der Phraseologie an ausgewählten Beispielen (razem z dr Anną Gondek)
- Udział w III międzynarodowej konferencji pragmalingwistycznej „KOMUNIKACJA MIĘDZYŁUDZKA. LEKSYKA. SEMANTYKA. PRAGMATYKA”, Pobierowo, 11-13 października 2012 r., Instytut Filologii Słowiańskiej uniwersytetu Szczecińskiego, referat: Zapisane w kolorach – kilka słów o tradycjach, zwyczajach i historiach utrwalonych w niemieckiej frazeologii kolorów.

2013

- Udział w międzynarodowej konferencji „Emotionalität im Text”, Ostrava 20-22.02.2013, organizowanej przez Uniwersytet w Ostrawie, referat: Bitte nicht böse sein! – Zu den Emotionen in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen oraz razem z Marceliną Kałasznik: Manifestation von Emotionen in der kulinarischen Welt.
- Udział w międzynarodowej konferencji: 6. Germanistische Werkstatt Oppeln 14-15.05.2013, organizowanej przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Opolskiego, referat: Zum Konzept eines deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbuchs der Phraseologismen mit Farbbezeichnungen.
- Udział w międzynarodowej konferencji Stowarzyszenia Germanistów Polskich, „Einblicke in die deutsche Sprache, Kultur und Literatur. Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche” Kraków 10-12.05.2013, referat: Einblicke in die deutsche Kultur durch die Sprache – Zur Motiviertheit in der Phraseologie an ausgewählten Beispielen.
- Udział w międzynarodowej konferencji Naukowo-Dydaktycznej: „Sukces w glottodydaktyce”, 20-22.06.2013 organizowanej przez Uniwersytet Warszawski: referat: Okiem rzeczoznawcy – Kilka słów o błędach w podręcznikach do języka niemieckiego oraz warsztaty razem z mgr Marceliną Kałasznik: *Odpowiednie dać rzeczy słowo*, czyli o rzeczach trudnych w sposób prosty. Sukces w nauczaniu gramatyki języka niemieckiego
- Udział w międzynarodowej konferencji „Sprache und Bild im massenmedialen Text. Formen, Funktionen und Perspektiven im deutschen und polnischen Kommunikationsraum“, IFG Uniwersytetu Wrocławskiego, 20.-21. września 2013, referat: Sagt ein Bild mehr als tausend Worte? – Zur Funktion der Bilder in der Boulevardpresse (razem z Marceliną Kałasznik)

2014

- Udział w międzynarodowej konferencji „Dialog z tradycją II”, 21-22.10.2014r. organizowanej przez Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie, referat: Celebrycia á la carte – analiza wybranych nazw kulinariów w języku niemieckim i polskim (razem z Marceliną Kałasznik).
- Udział w międzynarodowej konferencji: Doppelkolloquium Sprache und Esskultur
- Universität Mannheim, 24-26 stycznia 2014, referat: Es wird nicht nur mit den Augen gegessen – Zu Schwierigkeiten im Bereich der polnisch-deutschen Übersetzung von kulinarischen Namen (razem z Marceliną Kałasznik).
- Udział w konferencji Język trzeciego tysiąclecia VIII, w Krakowie w dniach 13-14 marca

2014 r., organizowanej przez Tertium, referat: Między grzecznością a kłamstwem czyli o niemieckich listach odmownych na podania o pracę, oraz z Marceliną Kałasznik: Czy nomen to zawsze jest omen? Rzeczywistość i fikcja w kręgu nazw kulinarnych w języku polskim.

- Udział w konferencji Polskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej we Wrocławiu: Lingwistyka stosowana – teoria i praktyka dydaktyki, 11-12.04.2014r., bez referatu.
- Udział w konferencji Stowarzyszenia Germanistów Polskich: Gegenwart und Zukunft der Auslandsgermanistik, 9-11.05.2014, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Rzeszowskiego, bez referatu.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Felder der Sprache – Felder der Forschung LODZER GERMANISTIKBEITRÄGE III, 12-14.06.2014, referat: *Die Augen essen mit* – Zu Schwierigkeiten im Bereich der deutsch-polnischen Übersetzung von kulinarischen Realien razem z Marceliną Kałasznik.
- Udział w międzynarodowej konferencji 22. Linguistik- und Literaturtage in Banská Bystrica/Slowakei 2014, 23-25.06.2014, referaty: Bleibt alles in der Familie? – Zu den Funktionen von Personenbezeichnungen in der kulinaristischen Nomination, razem z Marceliną Kałasznik oraz *Gott sei Dank* und *Boguniechbędądziki* – Zur deutschen und polnischen Phraseologie mit der Komponente „Gott“ / „Bóg”, razem z Anną Gondek.
- Udział w międzynarodowej konferencji *Sonstige Namenarten - Stiefkinder der Onomastik*, 15-17.09.2014, Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, referat: Kulinarische Namen – Stiefkinder der Onomastik?, razem z Marceliną Kałasznik.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Sprache und Meer/mehr..., 6. Internationale Sprachwissenschaftliche Konferenz „Kommunikation für Europa“, 17-19.09.2014, referaty: Meer und mehr in der deutschen Phraseologie, razem z Anną Gondek oraz Sprache und mehr in der Kulinaristik, razem z Marceliną Kałasznik
- Udział w międzynarodowej konferencji Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch, 25-27.2014, Instytut Filologii Germańskiej UW, referaty: Das Bild des Teufels in der deutschen Phraseologie, razem z Anną Gondek, *Der Mensch lebt nicht von Brot allein* – Trophotismen im deutschen Phraseolexikon, razem z Marceliną Kałasznik
- Udział w międzynarodowej konferencji TRANSLATA II, 2nd International Conference on Translation and Interpreting Studies, "Translation Studies and Translation Practice". Innsbruck, 30th October – 1st November 2014. Referat: Zu den Strategien der polnisch-deutschen und deutsch-polnischen Übersetzung von Kulinarika im Lichte der Translationswissenschaft und –praxis, razem z Marceliną Kałasznik
- Udział w konferencji *Die deutsche Sprache in multikulturellen Räumen*, 16-18.11.2014, Uniwersytet Opolski, referat: Kulinaristische Linguistik in multikulturellem Raum – Zur Analyse deutscher Speisebezeichnungen im Hinblick auf deren Multikulturalität razem z Marceliną Kałasznik

2015

- Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015), tytuł referatu: *Kulturelle Identität in der Küche – Zu nationalen Stereotypen in kulinarischer Lexik des Deutschen und Polnischen*, udział w konferencji: {DEUTSCH} und {DÄNISCH} im Stereotyp: Stereotypenwelten und ihre sprachlich-kulturellen Konstituierungsformen, 25 –27.02.2015, Interdisziplinäre Abschlusskonferenz des INTERREG 4a-Projekts „Nationale Stereotype und Marketingstrategien in der deutsch-dänischen interkulturellen Kommunikation“, Institut für Sprache und Kommunikation an der Süddänischen Universität in Odense, Odense (Dania).
- Udział w IX seminarium „Awanse naukowe – Wskaźniki bibliometryczne w nowych procedurach awansów naukowych i ocenie dorobku.”, Centrum Promocji Informatyki, Warszawa 29.01.2015r.
- Udział w XVII seminarium w cyklu Badania Naukowe "Zwiększanie jakości i widoczności czasopism naukowych I", Centrum Promocji Informatyki, Warszawa 22 kwietnia 2015r.
- Udział w konferencji metodycznej: Geschichten erleben und sprachlich handeln, 22.05.2015, Warszawa.

- Udział w konferencji naukowej Stowarzyszenia Germanistów Polskich: „Zwischen Kontinuität und Modernität. Metawissenschaftliche und wissenschaftliche Erkenntnisse der germanistischen Forschung in Polen, Warszawa, 29-31.05.2015r., udział bez referatu
- Udział w konferencji naukowo-edukacyjnej: Języki specjalistyczne w badaniach i praktyce: doświadczenia, horyzonty, wyzwania, Uniwersytet Ekonomiczny w Katowicach, 19-20.06.2015r., tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Ein Sonderfall an sich – kilka uwag na temat statusu specjalistycznego języka kulinarnego (na przykładzie języka niemieckiego i polskiego).
- Udział w warsztatach: Ankietologia – „półprzewodnik” po metodologii badań ankietowych w ramach konferencji naukowo-edukacyjnej: Języki specjalistyczne w badaniach i praktyce: doświadczenia, horyzonty, wyzwania, Uniwersytet Ekonomiczny w Katowicach, 19-20.06.2015r.
- Udział w szkoleniu Polska Bibliografia Naukowa oraz Pol-index w kontekście obowiązków informacyjnych czasopism naukowych oraz oceny czasopism Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego 2015”, 8 lipca 2015r, Warszawa.
- Udział w międzynarodowej konferencji organizowanej przez Gesellschaft für Angewandte Linguistik: GAL-Sektionentagung, 23-25.09.2015r., Frankfurt an der Oder/Słubice, tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Mehrsprachigkeit – Zwischen Annahmen und Realität. Versuch einer Bilanz.
- Udział w konferencji: Mehrsprachigkeit und Multikulturalität im translatorischen und glottodidaktischen Paradigma, Wrocław, 9.-11. 10. 2015r., tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Mehrsprachigkeit in Polen – Zwischen Annahmen und Realität. Versuch einer Bilanz am Beispiel der Sprachbiografien polnischer Studenten.
- Udział w ogólnopolskiej konferencji: Kuchnia i stół w komunikacji społecznej. Tekst, dyskurs, kultura, 15-17.09.2015r., tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Jak nas widzą, tak nas piszą – O postrzeganiu kuchni polskiej w krajach niemieckojęzycznych kilka.
- Udział w ogólnopolskiej konferencji naukowej: Onomastyka medialna, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie, 22-23.09.2015r., tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: "Świat na talerzu" w kuchni "Masterchef'a" - onomastyka medialna w zakresie kulinariów.
- Udział w międzynarodowej konferencji: Sprache und Identität, Uniwersytet im M. Kopernika w Toruniu, 15-17.11.2015r., tytuł referatu: Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Ich esse, also bin ich. – Zur Identität durch Sprache in der Küche am
 - Beispiel von deutschen und polnischen Speisebezeichnungen

2016

- Udział w konferencji: Efektywne przygotowanie do egzaminu językowego. PASE, 23.01.2016r, Warszawa – udział bez referatu.
- Udział w konferencji: Lexemkombinationen und typisierte Rede im mehrsprachigen Kontext. Universität Innsbruck, 11-13.02.2016, referat: Zum phraseologischen Status der Ablehnungsformeln im Deutschen und im Polnischen.
- Udział w międzynarodowej konferencji Lexemkombinationen und typisierte Rede im mehrsprachigen Kontext, Universität Innsbruck, 11-13.02.2016r., tytuł referatu: Zum phraseologischen Status der Ablehnungsformeln im Deutschen und im Polnischen.
- Udział w międzynarodowej konferencji Fachsprachen – Ausbildung – Karrierechancen, Uniwersytet Łódzki, 4-5.03.2016r., tytuł referatu: Medizinische Fachsprache – doch nicht so schwer?! – Deutsche und deutsch-polnische Lehr- und Lernmaterialien aus dem Bereich der Fachsprache der Medizin. Versuch einer Auswertung, razem z Marceliną Kałasznik.
- Udział w konferencji „Innowacje w dydaktyce - dobre praktyki i wyzwania, Częstochowa, Akademia im. Jana Długosza, Instytut Filologii Obcych, Instytut Pedagogiki, 7-8.04.2016r., dwa referaty: Germanistyka od podstaw – wymuszona czy pożądana innowacja na studiach filologicznych?, razem z Marceliną Kałasznik, Europejski System Opisu Kształcenia Językowego w kształceniu językowym na poziomie akademickim – innowacja czy niepowodzenie? Próba oceny.
- Udział w międzynarodowej konferencji „Anfang“, Olsztyn, Instytut Filologii Germańskiej UWM w Olsztynie, dwa referaty: Wir bitten Sie, diese Absage nicht als persönliches oder fachliches Werturteil zu verstehen. – Zur Bewertung in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen,

oraz: Das phraseologische Bild des Teufels im Deutschen und im Polnischen razem z AnnąGondek.

- Udział w międzynarodowej konferencji Dni Lingwistyki Stosowanej, Zakład Lingwistyki Stosowanej Instytutu Filologii Germańskiej UW r oraz Zakład Lingwistyki Stosowanej TU Dresden, 20-22.04.2016r., warsztat: Wie entstehen Namen? Am Beispiel von erotischen Kulinarier, razem z MarcelinąKałasznik.
- Udział w międzynarodowej konferencji: „Phraseologie als Schnittstelle von Lexik, Grammatik, Pragmatik und Kultur, Kraków, Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Jagielloński, 9-11.05.2016r., tytuł referatu: Ein gutes Beispiel ist der beste Lehrmeister. – Zur Leistung der Beispiele in der deutschen und polnischen phraseographischen Praxis, razem z MarcelinąKałasznik
- Udział w międzynarodowej konferencji: "Felder der Sprache - Felder der Forschung", 10-11.06.2016, Uniwersytet Łódzki Katedra Językoznawstwa Niemieckiego i Stosowanego ZAKŁAD JĘZYKOZNAWSTWA STOSOWANEGO. Tytuł referatu: Das Feld des Neinsagens im Deutschen.
- Udział w międzynarodowej konferencji 24. Jahrestagung der Gesellschaft für Sprache und Sprachen (GeSuS) e.V., Pädagogische Fakultät der Masaryk-Universität Brno, 22-24.06.2016. Tytuł referatu: Das semantische Feld des Neinsagens im Deutschen und im Polnischen.
- Udział w międzynarodowej konferencji EuroPhras w Trewirze "Wortverbindungen im Sprachsystem und in der Sprachverwendung", 1-3.08.2016. Tytuł referatu: Es schmeckt nirgends besser als am eigenen Tisch – Zu Trophotismen im deutsch-polnischen Vergleich, razem z MarcelinąKałasznik.
- Udział w XVII zjeździe PSNJNI we Wrocławiu, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, 19-21.08.2016, udział bez referatu.
- Udział w międzynarodowej konferencji „Kommunikation für Europa“
- Sprache und Wörterbücher in Theorie und Praxis w Pobierowie, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Szczecińskiego, 14-17.09.2016. Tytuł referatu plenarnego: Phraseologische Semantik in der lexikographischen Praxis (am Beispiel des Sprachenpaars Deutsch und Polnisch).
- Udział w międzynarodowej konferencji Dni Lingwistyki Stosowanej, Zakład Lingwistyki Stosowanej Instytutu Filologii Germańskiej UW r oraz Zakład Lingwistyki Stosowanej TU Dresden, 19-21.10.2016, Technische Universität Dresden. Tytuł referatu: Aggression unter dem Deckmantel der Höflichkeit.

2017

- Udział w międzynarodowej konferencji „Fremdheit und Andersartigkeit in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache im 20. und 21. Jahrhundert”, 4-5.11.2017r., Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Śląski w Katowicach. Tytuł referatu plenarnego: Wörterbuch als Kulturträger – zu den Fremdbildern von Deutschland und Polen im Lichte der ein- und zweisprachigen Lexikographie.
- Udział w konferencji „Dawna i współczesna kultura funeralna”, Instytut Filologii Polskiej, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, 5-7.12.2016r. Tytuł referatu: Elementy kulturowe i religijne w językowym postrzeganiu śmierci i umierania na przykładzie frazeologii niemieckiej i polskiej. Razem z Anną Gondek.
- Udział w konferencji nauczycieli języka niemieckiego: Nowoczesne nauczanie języka niemieckiego na miarę XXI wieku. PASE, 19.11.2016, Warszawa – udział bez referatu.
- Udział w międzynarodowej konferencji „Sprachliche Vermittlung wirtschaftlichen Wissens – am Beispiel des Deutschen”, Eötvös-Lorand-Universität, Budapest, 5-6.12.2016r. Tytuł referatu: Die Kunst des Absagens. Zur Textsorte Absageschreiben auf Bewerbung.
- Udział w międzynarodowej konferencji FaDaF „Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache in Schule, Beruf und Wissenschaft”, Technische Universität Berlin, 30.03.-1.04.2017r. Tytuł referatu: Bachelorarbeiten der Germanistikstudenten auf dem Prüfstein – einige Bemerkungen zur wissenschaftlichen Kompetenz der Bachelorstudenten in Polen, razem z MarcelinąKałasznik.
- Udział i organizacja międzynarodowej konferencji „Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie”, 16-18.03.2017r., Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, konferencja organizowana we współpracy z Uniwersytetem Lipskim, udział bez referatu.
- Udział i organizacja Dni Lingwistyki Stosowanej III. Zakład Lingwistyki Stosowanej Instytutu Filologii Germańskiej UW r oraz Zakład Lingwistyki Stosowanej TU Dresden, 19-21.10.2017, Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytet Wrocławski. Tytuł referatu: Pejorisierungen und Herabwürdigungen im deutschen und polnischen ethnischen Witz.
- Udział w posiedzeniach Sekcji Frazeologicznej Komitetu Językoznawstwa Polskiej

Akademii Nauk, Warszawa, kwiecień, maj 2017

- Udział w konferencji Stowarzyszenia Germanistów Polskich, 19-21 maja 2017 r. w Instytucie Filologii Germańskiej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, pod tytułem: "Blick(e) über die Grenze. Transkulturelle und transdisziplinäre Ansätze in der germanistischen Forschung und Lehre", udziałbezreferatu.
- Udział w międzynarodowej konferencji naukowej organizowanej przez towarzystwo naukowe Gesellschaft für Sprache und Sprachen w Uniwersytecie w Miskolcu, Węgry, 11-13.05.2017, referat: Betextung im akademischen Bereich – Versuch einer Texttypologie
- Udział w międzynarodowej konferencji naukowej organizowanej przez Zakład Języka Niemieckiego oraz Zakład Lingwistyki Stosowanej IFG UW, 14-16 września 2017 r.
- Udział w międzynarodowej konferencji: CEFRI TES: The Common European Framework of Reference in Tertiary Education System – Interpretations and Implementations w Toruniu, Uniwersytet im. M. Kopernika w Toruniu, 19-21.09.2017, referat razem z dr M. Kałasznik: Funkcjonalność Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) w kształceniu filologicznym – fakty i mity
- Udział w międzynarodowej konferencji towarzystwa naukowego Mitteleuropäischer Germanistenverband w Budapeszcie, Region(en) von Mitteleuropa – Historische, kulturelle, sprachliche und literarische Vermittlungen, 11-14.10.2017, Eötvös-Loránd-Universität w Budapeszcie, Węgry, referatrazem z dr M. Kałasznik: Kulinarische Betextung regional betrachtet (am Beispiel von Wrocław)
- Udział w międzynarodowej konferencji germanistycznej pt. „Schlüsselkompetenz 'Fachsprache'. Zwischen Theorie und Anwendung” – odbywającej się w Kamieniu Śląskim w dniach 12.-14. listopada 2017 r., referatrazem z p. dr M. Kałasznik: Kulinarische Fachsprache didaktisch betrachtet – Versuch einer kritischen Bestandsaufnahme

2018

- Udział w 8. Internationale Germanistische Werkstatt Instytut Filologii Germańskiej, Uniwersytet Opolski. Opole, 22-23.03.2018 r., referat: Unanständiges in der Phraseologie – Deutsche und polnische Phraseologismen mit dem Lexem arsch/dupa
- Udział w VII Sympozjum Opoliense, Unanständigkeit, Unsittlichkeit, Zügellosigkeit in Literatur, Kultur und Recht, Uniwersytet Opolski, 10-11. maja 2018 r., referat: Das Ende vom Tabu? – Ein kultur- und sprachwissenschaftlicher Blick auf das Lexem arsch/dupa im Deutschen und im Polnischen
- Udział w międzynarodowej konferencji Stowarzyszenia Germanistów Republiki Czeskiej w Pilźnie, Experimentierräume: Herausforderungen und Tendenzen, 23-25.05.2018 r., referat: Der Raum spricht. Zu den Ansätzen der Landscape Linguistik- Forschung an gewählten deutschen und polnischen Beispielen
- Udział w międzynarodowej konferencji Stowarzyszenia Germanistów i Nauczycieli Języka Niemieckiego Ukrainy, Deutsch in der Ukraine: Traditionen, Erfolge, Aufgaben, 28–29 września 2018 r., referat: Quo vadis Germanistik im 21. Jahrhundert? – Zu den aktuellen Entwicklungstendenzen des Studiengangs Germanistik in Polen
- wykład plenarny, międzynarodowa konferencja naukowa w Białymstoku Europhras 2018 „Reproduzierbarkeit aus phraseologischer Sicht: Strukturelle, funktionale und kulturelle Aspekte, 10-12.09.2018, referat: Phraseologie und Parömiologie in der germanistischen Forschung in Polen – Versuch einer Bestandsaufnahme
- Udział w ogólnopolskiej konferencji naukowej Retoryka a komunikacja. Jak używamy i nadużywamy zasad ars rhetorica?, 18-19.10.2018 r., referat: Agresja pod pozorem grzeczności – Kilka słów o ukrytych formach agresji werbalnej
- Internationale Tagung zur Kontrastiven Linguistik, Uniwersytet w Mediolanie, 25-26 października 2018 r., referat: SCHIMPFFEN im deutschen und polnischen Kontrast – Soziolinguistische und pragmatische Aspekte einer Sprechhandlung
- wykład plenarny, międzynarodowa konferencja w Moskwie XVI. Tagung des Russischengermanistenverbandes „Aktive Prozesse in Sprache und Literatur: Soziokulturelle Rahmenbedingungen“ 29.11.-01.12.2018, referat: (Un)Höflichkeit im Wandel – Normen und Konventionen in Aktion an gewählten deutschen und polnischen Beispielen

2019

- Udział w międzynarodowej konferencji Fachsprache Wirtschaftsdeutsch. Linguistische und didaktische Aspekte, Wirtschaftsuniversität Prag, 24.01.2019, referatrazem z dr M. Kałasznik: *Wirtschaftssprache didaktisch betrachtet - ein kritischer Überblick über DaF – Materialien*
- Udział w międzynarodowej konferencji Nove et Nova, Uniwersytet Lingwistyczny w Moskwie, 10-12.04.2019, wykład plenarny: Polnische germanistische Forschung im Bereich

- der Phraseologie und Parömiologie
- Udział w międzynarodowej konferencji GESUS, Uniwersytet Warszawski, 30.05-1.06.2019 r., referat: SCHIMPFEN, FLUCHEN etc. vs. Pejoration – Sozio- i pragmatynguistyczne aspekty działań językowych (na wybranych niemieckich i polskich przykładach)
- Udział w międzynarodowej konferencji Sprache des Sterbens – Sprache des Todes, Uniwersytet w Grazu, 20-22.06.2019 r., referaty (razem z dr Anną Gondek: Auf dem Weg in den Hades – Niemieckie i polskie nazwy Instytutów pogrzebowych w porównaniu; In Abrahams Schoß eingehen / udać się na łono Abrahama; Zum semantischen Feld Tod/Sterben im Deutschen und im Polnischen)
-
-

Publikacje

Pełny wykaz publikacji pod

linkiem: [http://156.17.58.22:8000/~basia/publikacje/items.php?Ind=0&Item=Szczek%20Joanna%20FG&Rok=0&Wydz=0&Etk=Szcz****281;k,+Joanna.+\[FG\]&Lpoz=279&Ekr=0&GrTyp=0](http://156.17.58.22:8000/~basia/publikacje/items.php?Ind=0&Item=Szczek%20Joanna%20FG&Rok=0&Wydz=0&Etk=Szcz****281;k,+Joanna.+[FG]&Lpoz=279&Ekr=0&GrTyp=0)

Monografie

2010

1. Joanna Szczęk: Auf der Suche nach der phraseologischen Motiviertheit im Deutschen (am lexikographischen Material). Wrocław-Dresden 2010.

2015

2. Joanna Szczęk: Absageschreiben auf Bewerbungen. Eine pragmatynguistische Studie. Berlin: Frank & Timme 2015.

Słowniki

2017

3. Joanna Szczęk: Phraseologie der Farben. Phraseologisches Wörterbuch Deutsch-Polnisch, Polnisch-Deutsch. Berlin: Frank & Timme 2017.

Podręczniki

2014

4. Anna Kryczyńska-Pham, Joanna Szczęk: Abitur. Język niemiecki. Język niemiecki, poziom podstawowy. Repetytorium maturalne, podręcznik. Warszawa.
5. Anna Kryczyńska-Pham, Joanna Szczęk: Fokus. Język niemiecki, szkoły ponadgimnazjalne, kurs dla początkujących. Warszawa.

2015

- Anna Kryczyńska-Pham, Joanna Szczęk: Fokus 1. Podręcznik do szkół ponadgimnazjalnych. Warszawa 2015.
- Joanna Szczęk: Fokus 1. Język niemiecki. Zeszyt ćwiczeń do szkół ponadgimnazjalnych. Warszawa 2015.

2017

- Anna Kryczyńska-Pham, Joanna Szczęk: Abitur. Język niemiecki. Podręcznik i repetytorium. Poziom podstawowy i rozszerzony. Warszawa.

Redakcja naukowa

1. Roczniki Naukowe IX, Języki Obce, z. 2, 2006r. ISSN: 1731-7002. 133 str.
2. Roczniki Naukowe XII, Języki Obce, z. 3, 2007r. ISBN:987-83-88425-87-5, 157 str.
3. Fundamenta linguisticae (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 1), hrsg. von Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek, Wrocław / Dresden (ATUT / Neisse Verlag), 2007.
4. Roczniki Naukowe Języki Obce XIV, z. 4, 2008r. ISBN: 978-83-88425, 143 str.
5. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Linguistica et res cotidiana (=Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 2). Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2008, ISBN: 978-83-7432-332-1, 480 str.
6. Iwona Bartoszewicz, Martine Dalmas, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Germanistische Linguistik extra muros. Inspirationen (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 3). Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2009, ISBN: 978-83-7432-488-5, 236 str.
7. Iwona Bartoszewicz, Martine Dalmas, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Germanistische Linguistik extra muros. Aufgaben (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 4). Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2009, ISBN: 978-3-940310-70-5, 232str.
8. Iwona Bartoszewicz, Martine Dalmas, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Germanistische Linguistik extra muros. Aufforderungen (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 5). Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2010.
9. Zuzana Bohušová, Anita Hut'ková, Anna Małgorzewicz, Joanna Szczęk: Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 4 (= StudiaTranslatorica 2). Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2011. 210str.
10. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge I, (=Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 6). Aut-Neisse Verlag, Wrocław-Dresden, 2011. ISBN 978-83-7432-683-4, 264 s.
11. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge II, (=Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 7). Aut-Neisse Verlag, Wrocław-Dresden, 2011. 260 s.
12. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Im Anfang war das Wort I. (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 8). Wrocław – Dresden 2012, 330 S.
13. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Im Anfang war das Wort II. (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 9). Wrocław – Dresden 2013, 373 S.
14. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk: Germanistik in Polen I (= tribüne 1, Zeitschrift für Sprache und Schreibung), Münster.
15. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk: Germanistik in Polen II (= tribüne 3, Zeitschrift für Sprache und Schreibung), Münster.
16. Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek (Hrsg.): Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 10). Wrocław / Dresden 2014.
17. Joanna Szczęk: Deutsche und polnische Phraseologie und Parömiologie im Kontakt und Kontrast. Linguistik online Bd. 74, Nr. 5 (2015), <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/>
18. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 11). Wrocław / Dresden 2015.
19. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch II (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 12). Wrocław / Dresden 2016.
20. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Intra- und interlinguale Zugänge zum kulinarischen Diskurs I. (= Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 24). Landau 2017.
21. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Intra- und interlinguale Zugänge zum kulinarischen Diskurs II. (= Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 25). Landau 2017.
22. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft I (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 13). Wrocław / Dresden 2017.
23. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke. Berlin 2018.

24. Fabian Klinker, Joachim Scharloth, Joanna Szczęk: Sprachliche Gewalt. Formen und Effekte von Pejorisation, verbaler Aggression und Hassrede. Stuttgart 2018.
25. Anna Gondek, Alina Jurasz, Joanna Szczęk: Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht. Band I. Baltmannsweiler 2018.
26. Anna Gondek, Alina Jurasz, Joanna Szczęk: Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht. Band II. Baltmannsweiler 2018.
27. Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft II (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 14). Wrocław / Dresden 2018.

Recenzje

1999

1. Gerhard Augst (Hrsg.): Wortfamilienwörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. In Zus. mit Karin Müller, Heidemarie Langner, Anja Reichmann. Max Niemeyer Verlag, Tübingen 1998, w: Orbis Linguarum. Legnickie Rozprawy Filologiczne pod red. E. Białka, E. Tomiczka. 14/1999. s. 309-311.

2002

2. Petra Balsliemke: „Da sieht die Welt schon anders aus”. Phraseologismen in der kommerziellen Anzeigenwerbung: Modifikation und Funktion in Text-Bild-Beziehungen. Schneider, Hohengehren 2001, w: Orbis Linguarum 22. Wrocław 2002. s. 256-257.

2004

3. Andrzej Budzowski: Niemieckie idiomy i zwroty potoczne. Warszawa 2004. 360S, w: Germanistische Studien 2, 2004. s. 74-77.
4. Maria Babekova-Becker: Spielregeln. Arbeitsbuch zur mündlichen und schriftlichen Geschäftskorrespondenz auf Deutsch. Gräfelfing, München 2002, w: GermanicaWratislaviensia 126, Wrocław 2004. s. 156-158.

2005

5. Aleksandra Wojnarowska, Krzysztof Woynarowski: Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami. Wałbrzych, w: Germanistische Studien 3, 2005. s. 51-53.

2006

6. Hermann Ehmann: voll konkret: Das neueste Lexikon der Jugendsprache. München 2001, w: Roczniki Naukowe IX, Języki Obce H. 2, Wałbrzych 2006, s. 132-133.

2007

7. Małgorzata Marcjanik: Grzeczność nasza i obca. Warszawa 2005, 288 s., w: Germanica Wratislaviensia 127, 2007, s. 177-181.
8. Karin Pittner, Judith Berman: Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch. Gunter Narr Verlag Tübingen 2004, 198 s., w: GermanicaWratislaviensia 127, 2007, s. 181-182.
9. Stanisław Dzida: Czasowniki. Zwroty frazeologiczne j. niemiecki dla średniozaawansowanych. Wydawnictwo Literackie Kraków 2004, 299 s. W: Orbis Linguarum 32, 2007. s. 395-398.
10. Passwort Deutsch der Schlüssel zur deutschen Sprache. Kursbuch 1. LektorKlett Poznań 2005, 135 s., w: Orbis Linguarum 32, 2007. s. 397-399.

2008

11. Reshumanae proverbiorum et sententiarum. Ad honorem Wolfgangi Mieder. Edidit Csaba Földes. Gunter Narr: Tübingen 2004 (razem z Anną Gondek), w: Roczniki Naukowe Języki Obce 4, 2008. s. 127-132.

13. Teresa Mrozowski: *Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki*. Warszawa 2007: C.H.Beck, w: *Orbis Linguarum* 33, 2008, s. 456-458.
14. Janusz Pociask: *Zu Status und Funktion der idiomatischen Einheit in Presstexten. Dargestellt an Textbeispielen aus der Neuen Zürcher Zeitung*. Frankfurt am Main 2007: Peter Lang, w: *Orbis Linguarum* 33, 2008, s. 458-459.

2009

15. Dorota Brzozowska: *Polski dowcip etniczny. Stereotyp a tożsamość*. Opole 2008: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, w: *Orbis Linguarum* 34, 2009, s. 529-532.
16. *Grzeczność na krańcach świata*, red. Małgorzata Marcjanik, Warszawa 2007, Wydawnictwa Akademickie i Profesjonalne, w: *Orbis Linguarum* 34, 2009, s. 532-541.

2010

17. Barbara Rodziewicz: *Frazemy komparatywne z komponentem zoonimicznym w języku polskim, rosyjskim i niemieckim*. Szczecw: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego 2007. 194 s., w: *Orbis Linguarum* 36, 2010. s. 442-445.
18. Anna Małgorzewicz (Hrsg.): *Translation. Theorie – Praxis – Didaktik* (= Beihefte zum *Orbis Linguarum*, *Studia Translatorica* 1). Dresden – Wrocław: Atut – Neisse Verlag 2010. 533 s., w: *Orbis Linguarum* 36, 2010, s. 435-441.
19. Marta Turska: *Internationalismen in der Fachsprache der Gastronomie und Kochkunst im fünfssprachigen Vergleich* (= *Danziger Beiträge zur Germanistik*, Bd. 28), Frankfurt am Maw: Peter Lang 2009, 240 s., w: *Germanica Wratislaviensia* 133, 2011, s. 227-229.
20. *Narody w Europie. Tożsamość i wzajemne postrzeganie*. Zbiór studiów pod redakcją Lecha Zielińskiego i Marka Chamota. Bydgoszcz 2007: Wydawnictwo Uczelniane Wyższej Szkoły Gospodarki w Bydgoszczy, 507 s., w: *Germanica Wratislaviensia* 134, s. 273-275.
21. Hana Bergerová: *Multimediales Unterrichtsmaterial zur deutschen Phraseologie*. Ústí nad Labem 2007. ISBN: 978-80-7044-877-9, w: *Germanica Wratislaviensia* 131, 2010, s. 197-199.

2011

22. Katja Ullmann, Carlos AmpiéLoria, Ulf Grenzer: *Das A und O. Deutsche Redewendungen*. Stuttgart 2009, w: *Germanica Wratislaviensia* 133, 2011, s. 229-230.
23. Lech Zieliński: *Ideologie und Lexikographie. Die Ideologisierung des "Wörterbuchs der deutschen Gegenwartssprache"* von Ruth Klappenbach und Wolfgang Steinitz (= *Danziger Beiträge zur Germanistik*. Bd. 31). Frankfurt am Main 2010, w: *Germanica Wratislaviensia* 134, 2011. s. 273-275.
24. Bolesław Cieślík, Liwiusz Laska, Michał Rojewski: *Egzamin na tłumacza rzysięgłego. Komentarz, teksty egzaminacyjne, dokumenty*. Wydawnictwo C.H. Beck: Warszawa 2010. 174 s., w: *Orbis Linguarum* 37, 2011, s. 490-491.
25. Harry Walter, Ewa Komorowska, Agnieszka Krzanowska i zespół: *Deutsch-polnisches Wörterbuch biblischer Phraseologismen mit historisch-etymologischen Kommentaren*. Szczecin – Greifswald 2010. 342 s. w: *Orbis Linguarum* 37, 2011, s. 508-510.
26. Lech Zieliński, Klaus-Dieter Ludwig, Ryszard Lipczuk (Hrsg.): *Deutsche und polnische Lexikographie nach 1945 im Spannungsfeld der Kulturgeschichte*. (= *Danziger Beiträge zur Germanistik*, Bd. 35). Frankfurt am Main u.a. 2011, w: *Orbis Linguarum* 37, 2011, s. 510-514.

2012

27. Renata Nadobnik: *Znaczenie słowników bilingwalnych w dydaktyce języka niemieckiego w Polsce*. Gorzów Wielkopolski 2001: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Gorzowie Wielkopolskim, 242 s., w: *Germanica Wratislaviensia* 135, 2012, s. 217-219.
28. Teresa Mrozowski: *Słownik frazeologiczny. Niemiecko-polski*. Warszawa 2011: Wydawnictwo C.H. Beck. 718 s., w: *Germanica Wratislaviensia* 135, 2012, s. 215-217.

29. Claus Ehrhardt, Eva Neuland, Hitoshi Yamashita (Hrsg.): *Sprachliche Höflichkeit zwischen Etikette und kommunikativer Kompetenz* (= Sprache – Kommunikation – Kultur Soziolinguistische Beiträge 9). Peter Lang, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2011. 344 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 136, s. 222-228.
30. *Studia Germanica Resoviensia* 9 (= Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Rzeszowskiego Nr 67, Seria Filologiczna), herausgegeben von Zdzisław Wawrzyniak u. Zbigniew Światłowski. Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2011. 308 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 136, s. 228-232.

2013

31. Irma Hyvärinen, Annikki Liimatainen (Hrsg.): *Beiträge zur pragmatischen Phraseologie* (= Finnische Beiträge zur Germanistik 25). Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 225 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 137, 2013, S. 208-211.
32. Katarzyna Bizukojć: *Neue Nominalkomposita in deutschen Newsletter-Texten*. (= Danziger Beiträge zur Germanistik 36) Frankfurt am Main: Peter Lang. 2011, 257 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 137, 2013, s. 211-214.
33. Ryszard Lipczuk, Magdalena Lisiecka-Czop, Anna Sulikowska (Hrsg.): *Frazeologizmy w słownikach niemiecko-polskich i polsko-niemieckich na przykładzie PONS Duży słownik i Langenscheidt Słownik Partner*. Szczecin: Wydawnictwo Zapol 2012, 204 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 137, 2013, s. 219-222.
34. Gabriele Graefen, Melanie Moll: *Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Frankfurt am Main u.a. 2011: Peter Lang, 182 s., w: *GermanicaWratislaviensia* 138, 2013, s. 230-233.
35. Lew N. Zybatow, Anna Małgorzewicz (Hrsg.): *Sprachenvielfalt in der EU und Translation. Translationstheorie trifft Translationspraxis, SummerTrans-Lektionen zur Translationswissenschaft* (= *Studia Translatorica* 3). Wrocław – Dresden: Atut, Neisse Verlag 2012, 143 S., w: *GermanicaWratislaviensia* 138, 2013, s. 233-236.
36. Lew N. Zybatow, Alena Petrova, Michael Ustaszewski (Hrsg.): *Translationswissenschaft interdisziplinär: Fragen der Theorie und Didaktik*. (= *Forum Translationswissenschaft* 15). Frankfurt am Main: Peter Lang 2012. 413 S., w: *GermanicaWratislaviensia* 138, 2013, s. 236-245.
37. Camilla Badstübner-Kizik (Hrsg.): *Linguistik anwenden* (= Posener Beiträge zur Angewandten Linguistik, Bd. 1). Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011. 286 S., w: *Orbis Linguarum* 39, 2013, s. 485-490.
38. Petra Folkersma: *Emotionen im Spannungsfeld zwischen Körper und Kultur. Eine kognitiv-semantische Untersuchung von Aspekten der Motiviertheit körperbezogener phraseologischer Einheiten aus dem Denotatsbereich „Emotion“*. An Beispielen des idiomatischen Gefühlsausdrucks für Wut, Angst und Liebe. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang, 2010. 302 S., w: *Orbis Linguarum* 39, 2013, s. 490-493.
39. Lieselotte Anderwald (Hrsg.): *Sprachmythen – Fiktion oder Wirklichkeit?* (= *Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft Band 5*). Frankfurt am Main: Peter Lang 2012, 235 S. *Orbis Linguarum* 39, 2013, s. 506-509.
40. Zofia Berdychowska, Zofia Bilut-Homplewicz, Beata Mikołajczyk (Hrsg.): *Textlinguistik als Querschnittsdisziplin*. (= *Studien zur Text- und Diskursforschung* 5). Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang 2013, 223 S. w: *Text und Diskurs* 6, 2013, s. 430-435.

2014

41. Hanna Biaduń-Grabarek (Hrsg.): *Fragen der Phraseologie, Lexikologie und Syntax* (= *Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik* 4), Peter Lang Frankfurt am Main, 2012, 138 S., w: *StudiaNiemcoznawcze* LIII, Warszawa 2014, s. 754-759.
42. Katsiarynallyashava: *Phraseme mit temporaler Bedeutung im Weißrussischen und Deutschen. Eine kontrastive Studie*. Peter Lang, Frankfurt am Main u.a.: 2012, 226 S., w: *StudiaNiemcoznawcze* LIII, Warszawa 2014, s. 759-762.
43. Péter Bassola, Ewa Drewnowska-Vargágné, Tamás Kispál, János Németh, György Scheibl: *Zugänge zum Text*. (= *Szegediner Schriften zur Germanistischen Linguistik, Bd. 3*). Frankfurt am Main: Peter Lang, 541 S., w: *Text und Diskurs* 7, 2014, s. 304-307.

44. Monika Krein-Kühle, Ursula Wiene, Ralph Krüger (Hrsg.): *Kölner Konferenz zur Fachtextübersetzung*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013, w: Iwona Bartoszewicz / Anna Małgorzewicz (red.): *Translationsforschung: Methoden, Ergebnisse, Perspektiven* (= *Studia Translatorica* 5). Wrocław/Dresden, s. 306–313.
45. Paweł Bąk: *Euphemismen des Wirtschaftsdeutschen aus Sicht der anthropozentrischen Linguistik*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2012, w: *Germanica Wratislaviensia* 139, s. 452-455.
46. Dominika Janus: *Polско-niemiecka frazeologia somatyczna w słownikach Michała Abrahama Troca i Samuela Bogumiła Lindego* (= *Studia Germanica Gedanensia* 26, Sonderband 8). Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2012, w: *Germanica Wratislaviensia* 139, s. 455-459.
47. Silvia Bonacchi: *(Un)höflichkeit. Eine kulturologische Analyse Deutsch – Italienisch – Polnisch*. (= *Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik* 13). Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien: Peter Lang, w: *Germanica Wratislaviensia* 139, s. 459-463.

2015

48. Magdalena Olpińska-Szkiełko, Sambor Grucza, Zofia Berdychowska, Jerzy Żmudzki (Hrsg.): *Der Mensch und seine Sprachen. Festschrift für Professor Franciszek Grucza*. (= *Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik*). Frankfurt am Main u.a. 2012, 739 S. W: *Orbis Linguarum* 42, 2015, s. 584-590.
49. Urszula Topczewska: *Konnotationen oder konventionelle Implikaturen?* (= *Warschauer Studien zur Angewandten Linguistik* 4). Frankfurt am Main 2012, 211 S. W: *Orbis Linguarum* 42, 2015, s. 595-597.
50. Christine Konecny, Erla Hallsteinsdóttir, Brigita Kacjan: *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachdidaktik*. Bielsko Biala / Budapest, Kansas, Maribor, Praha 2013, 173 S. W: *Orbis Linguarum* 42, 2015, s. 611-614.
51. Marion Eva Ernst: *Produktnamen der Lebensmittelindustrie. Eine empirisch-strukturelle Untersuchung*. (= *Potsdamer Linguistische Untersuchungen* 14). Peter Lang, Frankfurt am Main 2014, 180 S. W: *Studia Niemcoznawcze LV*, s. 804-807.
52. Andrea Hofmeister-Winter, Helmut W. Klug, Karin Kranich (Hrsg.): *Der Koch ist der bessere Arzt. Zum Verhältnis von Diätetik und Kulinarik im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Fachtagung im Rahmen des Tages der Geisteswissenschaften 2013 an der Karl-Franzens-Universität Graz, 20.06-22.06.2013*. (= *Mediävistik zwischen Forschung, Lehre und Öffentlichkeit*, Bd. 8). Peter Lang, Frankfurt am Main 2014, 314 S. W: *Studia Niemcoznawcze LVL*, 2015, s. 610-612.
53. *Festschrift für Jarmo Korhonen und Irma Hyvärinen für ihre Leistung für finnische Germanistik* (Lenk, Hartmut E. H., Richter-Vapaatalo, Ulrike (Hrsg.): *Sie leben nicht vom Verb allein: Beiträge zur historischen Textanalyse, Valenz- und Phraseologieforschung*, Berlin: Frank & Timme, 2015, 228 S.). W: *Orbis Linguarum* 43, 2015, s. 547-551.
54. *Festschrift zu Ehren eines Danziger Germanisten Prof. Dr. Andrzej Kałny* (Katarzyna Lukas, Izabela Olszewska (Hrsg.): *Deutsch im Kontakt und im Kontrast. Festschrift für Prof. Andrzej Kałny zum 65. Geburtstag*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2014, 517 S.). W: *Orbis Linguarum* 43, 2015, s. 519-523.
55. Zofia Bilut-Homplewicz: *Prinzip Perspektivierung. Germanistische und polonistische Textlinguistik – Entwicklungen, Probleme, Desiderata. Teil I: Germanistische Textlinguistik* (= *Danziger Beiträge zur Germanistik* 43). Frankfurt am Main 2013. 227 S. W: *Germanica Wratislaviensia* 140, 2015, S. 376-380.
56. Zofia Berdychowska, Joanna Janicka, Agnieszka Vogelgesang-Doncer (Hrsg.): *Texte – Textsorten – Phänomene im Text*. (= *Studien zur Text- und Diskursforschung* 7). Frankfurt am Main: Peter Lang, 2014, 265 S. W: *Text und Diskurs* 8, 2015, S. 257-260.

2016

57. Anne Zarend: *Höflichkeit in der interkulturellen Kommunikation Russisch – Deutsch. Sprechwissenschaftliche Untersuchungen zum Höflichkeitsgrad in telefonischen*

- Servicegesprächen. (= Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik Band 1). Frank & Timme, Berlin, 2015, 320 S. W: StudiaNiemcoznawcze LVII, 2016, S. 732-735.
58. E fing, Christian: Sprache und Kommunikation in der beruflichen Bildung. Modellierung – Anforderungen – Förderung. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015, 289S., W: Orbis Linguarum 44, S. 495-498.
 59. EgléKontutyté, VaivaŽeimiatienné (Hrsg.): Sprache der Wissenschaft. Germanistische Einblicke. (= Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft 111). Frankfurt am Main: Peter Lang, 2016, 328 S., W: Orbis Linguarum 44, S. 499-502.
 60. ErlaHallsteinsdóttir, Klaus Geyer, Katja Grobahn, Jörg Kilian (Hrsg.): Perspektiven der Stereotypenforschung (= Nordeuropäische Arbeiten zur Literatur, Sprache und Kultur, Bd. 4). Frankfurt am Main: Peter Lang, 297 S., S. 503-506.
 61. Ein großes Werk für einen großen Wissenschaftler – Festschrift für Wolfgang Mieder, Rez. zu Christian Grandl, Kevin, J. McKenna (2015): Bis dat, qui cito dat. Gegengabe in *Parmiology, Folklore, Language and Literature. Honoring Wolfgang Mieder on His Seventieth Birthday*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 776 S., in: Orbis Linguarum 45, 2016, S. 661-664.
 62. Eine diskursanalytische Analyse der Männerdiskurse in der deutschen und polnischen Anzeigenwerbung, Rez. zu Barbara Baj: Männerdiskurse in der deutschen und polnischen Anzeigenwerbung von 1995-bis 2009. Eine diskurslinguistische Analyse. (= Studien zur Text- und Diskursforschung 11). Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015, 399 S., in: Orbis Linguarum 45, 2016, S. 657-659.
 63. Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska: Zur individuell-subjektiven Prägung der Bedeutung am Beispiel ausgewählter Ess- und Trinkwaren. Peter Lang, Frankfurt am Main 2015, 347 S., in: StudiaNiemcoznawcze LVIII, 2016, S. 708-710.
 64. Barbara Komenda-Earle: Sprachhistorische Entwicklungsprozesse der Idiomatik. An Beispielen von realhistorisch motivierten verbalen Idiomen des Deutschen. (= Phraseologie und Parömiologie 31). Schneider Verlag Hohengehren: Baltmannsweiler 2015, 429 S., in: GermanicaWratislaviensia 141, 2016, S. 509-511.

2017

65. Neue Publikation zur Sprache und Identität aus philologischer Perspektive (= Grotek, Edyta, Norkowska, Katarzyna (2016): Sprache und Identität – Philologische Einblicke. Berlin: Frank & Timme, 346 S. In: Orbis Linguarum vol. 46. S. 497-500.
66. Publikacja na temat słowotwórczych gier słownych w języku niemieckim (Joanna Janicka (2016): Modifikacje semantycznej struktury w grach słownych. Frankfurt am Main: Peter Lang, 177 s.). In: Orbis Linguarum vol. 46, S. 531-534.
67. Sylvia Jaki, Anette Sabban (Hrsg.) (2016): Wissensformate in den Medien. Analysen aus Medienlinguistik und Medienwissenschaft. Berlin: Frank & Timme, 344 S. in: Text und Diskurs 10, 2017, S. 305-307.
68. Joanna Woźniak (2016): Fachphraseologie am Beispiel der deutschen und der polnischen Fassung des Vertrags von Lissabon. Frankfurt am Main: Peter Lang, 307 S. in: Text und Diskurs 10, 2017, S. 304-305.
69. Höflichkeit bei kognitiven Sprachhandlungen. Sprachliches Verhalten beim Ablehnen im deutsch-arabischen Kontrast, in: GermanicaWratislaviensia 142, S. 376-380.
70. Pragmatische Phraseologismen und ihre lexikographische Darstellung. Am Beispiel eines mehrsprachigen elektronischen Spezialwörterbuches für Übersetzer, Anna Ruusila. Frankfurt am Main, 2015. In: StudiaNiemcoznawcze. - T. 60 (2017), s. 953-956.
71. 2018
72. Die Kunst der richtigen Reaktion auf Komplimente / Joanna Szczęk Rec. pracy: Komplimenty i ich odbiór w polskim i niemieckim. Poznań, 2017 // Orbis Linguarum. - Vol. 47 (2018), s. 559-561.
73. Wieloaspektowe ujęcie frazeologii w dydaktyce polonistycznej / Joanna Szczęk Rec. pracy: Frazeologia w kształceniu językowym / Joanna Szerszunowicz, Małgorzata

K. Fraćkiewicz, Elżbieta Awramiuk. Białystok, 2017
// Orbis Linguarum. - Vol. 47 (2018), s. 585-587.

74. Alltagstexte und ihre intertextuellen Bezüge. Nicole Auerbach-Kutscher (2018): Kontrastive Intertextualität in Alltagstexten. Eine textlinguistische Untersuchung mit frame-semanticem Ansatz. Berlin: Frank & Timme Verlag für wissenschaftliche Literatur, 360 S. In: Text und Diskurs 11, 2018, S. 551-553.
75. Stil und Textsorten in der Linguistik. Ulrike Krieg-Holz (2017): Textsortenstile – Stilbeschreibung und Textsortenklassifikation. (= Texte und Diskurse). Berlin: Frank & Timme, 383 S. In: Text und Diskurs 11, 2018, S. 555-557.
76. Nominalphrase in der Sprache des Handelsrechts aus deutsch-polnischer kontrastiver Sicht. Gabriela Nitka. [Sprachkontraste in Mitteleuropa, Bd. 2]. Peter Lang, Frankfurt am Main 2016, 191 S. In: StudiaNiemcoznawcze LXII, 2018, S. 592-594.
77. Grammatik nach dem kommunikativen Ansatz im deutsch-polnischen Kontrast. Wierzbicka, Mariola, Golonka, Joanna (2016): Grammatik im Dienste der Kommunikation. (= Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur Kontrastiven und Angewandten Linguistik 3). Frankfurt am Main: Peter Lang. 180 S. In: Orbis Linguarum 48, 2018, S. 525-527.

Sprawozdania

78. "Kontakty językowe w Europie środkowej w perspektywie dia- i synchronicznej" (Olecko 23-24.06.2003), w: Białek, E., Latajka, Z., Tomiczek, E.: Festschrift zum 70. Geburtstag von Prof. Dr. N. Heisig. (=Orbis Linguarum 25). Wrocław 2004. s. 293-295.
79. Międzynarodowa konferencja Gęsim Linguistik-Tage „Ohne Sprachen wäre Europa ein leerer Begriff. Deutsch – eine Sprachenbrücke im vereinten Europa“, w: Przegląd Uniwersytecki, 2/ 2006, s. 19-20, razem z Iwoną Bartoszewicz.
80. Linguistik-Tage in Wrocław, w: Akademisches Kaleidoskop 1, 2006. s. 5.
81. Die internationale Tagung Linguistik-Tage in Wrocław „Ohne Sprachen wäre Europa ein leerer Begriff. Deutsch – eine Sprachenbrücke im vereinten Europa, w: Germanistische Studien 1 (4) 2006. s. 60-61.
82. Wzrost kwalifikacji zawodowych przez naukę języków obcych w powiecie wałbrzyskim w ramach zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2005-2006 (razem z Małgorzatą Wierzbicką), w: Roczniki Naukowe Języki Obce 4, 2008. s. 141-143.
83. Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk: „Im Anfang war das Wort” – IV międzynarodowa konferencja językoznawcza z cyklu „Linguistische Treffen in Wrocław“, 21-23.09.2012r., w: Text und Diskurs 5, 2012, s. 335-340.
84. Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk: „Im Anfang war das Wort” – IV. Internationale Tagung aus der Reihe „Linguistische Treffen in Wrocław, 21-22. September 2012, w: Colloquia Germanica Stetinensia 22, Szczecin 2013, s. 330-338.
85. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Bericht über das internationale Doppelkolloquium Sprache und Esskultur, 24.-26.01.2014r., Mannheim. W: StudiaNiemcoznawcze LIII, Warszawa 2014, s. 788-792.
86. Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk: Ein Rückblick auf die internationale Konferenz „Phrasenstrukturen und –interpretationen im Gebrauch“ aus der Reihe „Linguistische Treffen in Wrocław“, 25-27. September 2014. In: Colloquia Germanica Stetinensia 24, 2015. S. 261-269.
87. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Bericht über die internationale Konferenz {Deutsch} und {Dänisch} im Stereotyp: Stereotypenwelten und ihre sprachlich-kulturellen Konstituierungsformen, 25.-27. Februar 2015, Odense. In: Colloquia Germanica Stetinensia 25, 2016, S. 406-410.
88. Bericht über die internationale Tagung "Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie", 16.-18.03.2017. Institut für Germanistik der Universität Wrocław. In: StudiaNiemcoznawcze. - T. 60 (2017), s. 995-1000.
89. Bericht über die internationale linguistische Tagung Grenzen der Sprache, Grenzen der Sprachwissenschaft (= Linguistische Treffen in Wrocław VI), 14.– 16.09.2017. In: Germanica Wratislaviensia 143, 2018 S.528-534.

Artykuły

2001

1. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Farben in den Phraseologismen des Deutschen und Polnischen. Eine kontrastive Analyse, w: *StudiaLinguistica XX*, 2001. s. 83-94.
2. Joanna Szczęk: Phraseologie der Farben. Eine kontrastive Analyse Deutsch- Polnisch, w: *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft Jg. 26-27, 2000-2001*. s. 151-167.

2002

3. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Das Wesen der Einwortidiome und ihr Verhältnis zur Phraseologie am Beispiel der Einwortphraseme mit Farbbezeichnungen im Deutschen, w: *StudiaLinguisticaXXI*. Wrocław 2002. s. 65-75.
4. Joanna Szczęk: *Eine harte Nuss zu knacken* - Zum Problem der deutsch-polnischen Translation von Phraseologismen (am Beispiel von Phrasemen mit Farbbezeichnungen), w: Schatte, Ch.: *Linguistische und didaktische Probleme der Translatork. Polnisch-deutsche Nachwuchskonferenz zur germanistischen Linguistik Słubice Oktober 2001*. Poznań 2002. s. 179-192.
5. Joanna Szczęk: Problem przekładu na język polski stereotypów kulturowych utrwalonych w wybranych związkach frazeologicznych języka niemieckiego, w: Skibińska, E., Cieński, M.(red.): *Język-Stereotyp-Przekład*. Wrocław 2002. s. 231-240.

2003

6. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Nazwy barw w związkach frazeologicznych j. polskiego i niemieckiego, w: *Rozprawy Komisji Językowej XXIX*, Wrocław 2003. s. 163-175.
7. Joanna Szczęk: Tierbezeichnungen in den Phraseologismen des Deutschen und des Polnischen. Versuch eines Vergleichs, w: Korčakova, J., Beyer, J. (Hrsg.): *KöniggrätzerLinguistik- und Literaturtage*. Hradec Kralove 2003, s. 313-329.

2004

8. Joanna Szczęk, WłodzimierzWysoczański: Das sprachliche Weltbild am Beispiel der deutschen und polnischen Wie-Vergleiche mit Tierbezeichnungen im Komponentenbestand, w: *StudiaLinguistica XXIII*, Wrocław 2004. s. 87-143.
9. Joanna Szczęk: Możliwości wykorzystania frazeologii na zajęciach z języka niemieckiego (na przykładzie analizy materiałów frazeodydaktycznych), w: *Języki Obce w Szkole 2*, 2004, s. 21-27.
10. Joanna Szczęk: Ile trzeba wiedzy... aby zdać egzamin wstępny na filologię germańską (na przykładzie analizy testów na egzaminy wstępne w latach 1978-2003, w: *Języki Obce w Szkole 2*, 2004, s. 67-71.
11. Joanna Szczęk: Mitteleuropäische Kontakte in der Phraseologie (am Beispiel des Deutschen), w: Kątny, A.: *Kontaktyjęzykowe w EuropieŚrodkowej*. Materiały z konferencji naukowej zorganizowanej przez Wydział Filologiczny Wszechnicy Mazurskiej w Olecku 23.-24. 06 2003r. Olecko 2004, s. 247-258.
12. Joanna Szczęk: "Ile trzeba wiedzy"... aby zdać egzamin wstępny na filologię germańską. Część II. Analizy treści testów na egzaminy wstępne na Uniwersytecie Wrocławskim w latach 1978-2003, w: *Języki Obce w Szkole 3*, 2004, s. 45-50.
13. Joanna Szczęk: Europäische Kontakte in der Phraseologie (am Beispiel des Deutschen), w: Lipczuk, R., Nerlicki, K., Westphal, W.: *Kommunikation für Europa*. Sprachkontakte – Sprachkultur – Sprachenlernen. Materialien von der sprachwissenschaftlichen Konferenz Szczecin-Pobierowo 07.09.-09.09.2003. Szczecin 2004. s. 93-99.
14. Joanna Szczęk: Einwortphraseologismen und ihr Verhältnis zur Phraseologie (am Beispiel des Deutschen und Polnischen, w: Földes, Cs., Wirrer, J (Hrsg.): *Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung*. Akten der Europhras und des WAK Loccum 2002. Hohnegehren 2004. s.75-83.
15. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Phraseologie im Dienste der Euphemisierung am Beispiel der deutschen und polnischen Phraseologismen zum 'Alkoholtrinken', w: *GermanicaWratislaviensia 126*, Wrocław 2004. s. 101-114.

16. Joanna Szczęk: Einzelsprachspezifische Inhalte in der Phraseologie des Deutschen und Polnischen. Translatorische und didaktische Probleme, w: Duricova, A., Hanuljakova, H.: Sammelband der Beiträge der VII. Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei. BanskaBystrica 2004. s. 92-98.
17. Maria Babaeckova-Becker, Joanna Szczęk: Translatorische und didaktische Probleme beim Erwerb der interkulturellen Kompetenz im DaF-Unterricht am Beispiel einiger deutscher, polnischer und slowakischer Namen für Feste, und Bräuche, w: Duricova, A., Hanuljakova, H.: Sammelband der Beiträge der VII. Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei. BanskaBystrica 2004. s. 99-105.

2005

18. Joanna Szczęk: Was Farben uns verraten – Zu den farbigen Personenbezeichnungen im Deutschen, w: StudiaNiemcoznawcze XXIX, Warszawa 2005. s. 741-751.
19. Joanna Szczęk: Der verflixte Artikel – O problemach z rodzajnikiem w języku niemieckim raz jeszcze, w: Języki Obce w Szkole 1, 2005. s. 5-9.
20. Joanna Szczęk: Farbige Namen – Zur kommunikativ-pragmatischen Funktion der Farbbezeichnungen im Deutschen, w: ZeszytyNaukoweUniwersytetuSzczecińskiego, ColloquiaGermanicaStetinensia 13, 2005. s. 107-116.
21. Joanna Szczęk: Wer den Cent nicht ehrt... – Zu den Chancen für die 'Euromanie' in der Phraseologie des neuen Europas (am Beispiel der deutschen Phraseologismen mit Währungseinheiten im Komponentenbestand, w: StudiaLinguistica XXIV 2005. s. 141-151.
22. Joanna Szczęk: Bibliographie zu der phraseologischen Motiviertheit im Deutschen, w: StudiaLinguistica XXIV, 2005. s. 117-140.
23. Joanna Szczęk: Obraz Polaków i Niemców w niemieckim i polskim dowcipie etnicznym, w: WTN, Rozprawy Komisji Językowej XXXI, 2005. s. 137-147.
24. Joanna Szczęk: Die phraseologische Motiviertheit und ihr Einfluss auf den Phraseologisierungsprozess im Deutschen (ein Arbeitsbericht), w: Germanistische Studien 3, 2005. s. 21-27.
25. Joanna Szczęk: Die phraseologische Motiviertheit als Quelle der sprachlichen und kulturellen Übersetzungsschwierigkeiten (am Beispiel des Deutschen und Polnischen), w: Kozmova, R.: Sprache und Sprachen im mitteleuropäischen Raum. Vorträge der internationalen Linguistik-Tage Trnava 2006. s. 363-374.

2006

26. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Der Alkoholkonsum im Lichte der deutschen und polnischen Sprache – Versuch eines Vergleichs, w: RocznikiNaukowe IX, JęzykiObce z. 2, Wałbrzych 2006, s. 63-82.
27. Joanna Szczęk, Jacek, Drejer: Podnoszenie kwalifikacji przez naukę języków obcych – konieczność czy...? , w: Języki Obce w Szkole 2, 2006, s. 71-77.
28. Joanna Szczęk: Absagenschreiben im Deutschen - Auf der Suche nach einer neuen (?) Textsorte, w: Kotin, Michail L./ Krycki, Piotr/ Laskowski, Marek/ Zuchewicz, Tadeusz (Hrsg.): Das Deutsche als Forschungsobjekt und als Studienfach. Synchronie - Diachronie-Sprachkontrast-Glottodidaktik. Akten der Internationalen Fachtagung anlässlich des 30jährigen Bestehens der Germanistik in Zielona Góra/Grünberg (=Sprache - System und Tätigkeit 53), Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2006. s. 319-325.
29. Joanna Szczęk: Związki frazeologiczne z określeniami czasu w języku niemieckim. Próba klasyfikacji, w: Czas – Język – Kultura, 2006 (=Język a Kultura 19). s. 183-194.
30. Joanna Szczęk: *Saufen wie ein Pole* – zu der polnischen Trunkenheit (am phraseologischen Material), w: Häcki-Buhofer, A., Burger, H.: Phraseology in Motion II. Theorie und Anwendung. Akten der internationalen Tagung zur Phraseologie. Basel 2004. Baltmannsweiler 2007. s. 201-210.
31. Joanna Szczęk: Man kann seine Nachbarn nicht wählen – Deutsche Polenwitze als Träger der Stereotype, w: StudiaGermanicaGedanensia 14, 2006. s. 169-179.
32. Joanna Szczęk: Emotikony i ich wartość komunikacyjna w komunikacji elektronicznej, w: Kamińska-Szmaj, I., Zaśko-Zielińska, M., Piekot, T.: Oblicza komunikacji I. Perspektywy badań nad tekstem, dyskursem i komunikacją. Wrocław 2006. s. 747-757.

33. Joanna Szczęk: Bibliographie zu den Farbbezeichnungen, w: *StudiaLinguistica* XXV, 2006. s. 129-136.
34. Joanna Szczęk: Formelhaft aber höflich abgefertigt – Zur Analyse der deutschen Absagenschreiben auf Bewerbungen, w: Balzer, B., Tomiczek, E.: Wrocław – Berlin. Germanistischer Brückenschlag im deutsch-polnischen Dialog. II. Kongress der Breslauer Germanistik, Bd. 1. Sprachwissenschaft. Wrocław, Dresden 2006. s. 237-246.
35. Joanna Szczęk: Die europäischen Völker in der deutschen und polnischen Phraseologie, w: Balaskó, Maria/ Szatmári, Petra (Hg.): Sprach- und literaturwissenschaftliche Brückenschläge. Vorträge der 13. Jahrestagung der GESUS in Szombathely, 12.-14. Mai 2004. München: Lincom 2007 (= Edition Linguistik). s. 585-596.
36. Joanna Szczęk: Emotikony – wyrażanie emocji w nowych technikach komunikacyjnych – Łódź, w: Michalewski, K.: Wyrażanie emocji, Łódź 2006. s. 179-186.

2007

37. Joanna Szczęk: *blau wie ein Veilchen oder pijanyjakbela* – Zu den deutschen und polnischen Wie-Vergleichen zur Beschreibung der 'Trunkenheit', w: *GermanicaWratislaviensia* 127, Standpunkte und Impulse, Wrocław 2007. s. 99-107.
38. Joanna Szczęk: Kulturelle Schlüsselwörter in der lexikographischen Praxis am Beispiel der Analyse der polnisch-deutschen und deutsch-polnischen Wörterbücher. W: Schiewe, J., Lipczuk, R., Westphal, w: Kommunikation für Europa. Interkulturelle Kommunikation als Schlüsselqualifikation. Frankfurt am Main 2007. s. 149-159.
39. Joanna Szczęk: O możliwościach pracy ze słownikiem niemiecko-polskim i polsko-niemieckim (część I), w: *Języki Obce w Szkole* 1/2007. s. 111-115.
40. Joanna Szczęk, WłodzimierzWysoczański: Das sprachliche Weltbild am Beispiel polnischer und deutscher Wie-Vergleiche mit Pflanzenbezeichnungen, w: *RocznikiNaukowe XII, JęzykiObce*, z. 3, Wałbrzych 2007. s. 73-103.
41. Joanna Szczęk: O możliwościach pracy ze słownikiem niemiecko-polskim i polsko-niemieckim (część II), w: *Języki Obce w Szkole* 2, 2007. s. 134-142.
42. Joanna Szczęk: Językowy obraz świata w związkach frazeologicznych z nazwami barw w języku niemieckim i polskim, w: Chlebda, W.: *Frazeologia a językowe obrazy świata przełomu wieków*. Opole 2007, s. 423-432.
43. Joanna Szczęk: Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr – Zum Einsatz der Phraseologismen im DaF-Unterricht für polnische Schüler (am Beispiel der Analyse der phraseodidaktischen Lehrwerke), w: Walter Schmitz/Jürgen Joachimsthaler (Hg.): *Zwischeneuropa / Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation. Akten des Gründungskongresses des Mitteleuropäischen Germanistenverbandes*. Berlin 2007. s. 743-751.
44. Joanna Szczęk, Anna Gondek: Alkoholtrinken in der deutschen und polnischen Phraseologie der Umgangssprache, w: *Fundamenta linguisticae* (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 1), hrsg. von Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek, Wrocław / Dresden (ATUT / Neisse Verlag), 2007. s. 381-394.
45. Joanna Szczęk: Die Kunst des Absagens im Deutschen (am Beispiel der Analyse von Absagenschreiben auf Bewerbungen), w: *Orbis Linguarum* 32, 2007. s. 283-297.
46. Joanna Szczęk: Einwortphraseologismen – Ein Stiefkind der Phraseologie. Zu den Übersetzungsstrategien im deutsch-polnischen Vergleich (am lexikographischen Material), w: Juraj Dolník – Zuzana Bohušová – Anita Huťková (Hrsg.): *Translatológia a jej súvislosti* 2, Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied 2007, s. 58-72.
47. Joanna Szczęk: *Ist ein Glückspilz unter einem glücklichen Stern geboren?* – Zur deutschen Phraseologie des Glücks, w: *ZeszytyNaukoweUniwersytetuSzczecińskiego, ColloquiaGermanicaStetinensia* 16, 2007, s. 157-168.

2008

48. Joanna Szczęk: „Das Glück im Unglück” – Zur deutschen und polnischen Phraseologie des Glücks, w: Karin Pittner (ed.) (2008), *Beiträge zu Sprache und Sprachen* 6. Vorträge der 16. Gesus-Tagung in Bochum. München: lincomeuropa. s. 497-507.

49. Joanna Szczęk: „Uprzejmie proszę o pozytywne załatwienie mojej prośby” – Analiza podań studenckich w świetle teorii gatunków tekstu, w: *Poradnik Językowy* 3, 2008. s. 24-35.
50. Joanna Szczęk: „Eine typische Blondine” oder „typowablondynka” – Blondinenwitze als Träger der kulturellen Stereotype im Deutschen und Polnischen, w: *Roczniki Naukowe Języki Obce* 4, 2008. s. 97-109.
51. Joanna Szczęk: Formem der Persuasion in den Antworttexten auf Bewerbungen (Absagenschreiben, Aperitifbriefe, Eisschreiben), w: *Acta Philologica* 2008. s. 71-80.

2009

52. Anna Gondek, Joanna Szczęk: *Blau wie ein Veilchen* – eufemistyczne związki frazeologiczne opisujące pijaństwo w języku niemieckim, w: *Język a Kultura* 21, Wrocław 2009. s. 195-208.
53. Joanna Szczęk: *Das schwache und das starke Geschlecht* – zu deutschen und polnischen Phraseologismen mit den Komponenten „Frau” und „Mann” (am lexikographischen Material), w: Lipczuk, R., Jackowski, P. (Hrsg.): *Sprachkontakte – Sprachkultur. Entlehnungen – Phraseologismen (= Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft Bd.2)*. Hamburg 2009. s. 223-236.
54. Joanna Szczęk: Zur Wahrnehmung der Welt durch die Farben im Deutschen und Polnischen – Einige Bemerkungen zur (Un)Übersetzbarkeit, w: Bohušová, Z. (Hrsg.): *Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge*. Banská Bystrica 2009. s. 68-80.
55. Joanna Szczęk: Das Ding beim richtigen Namen nennen – zu der Motiviertheit in den Tortennamen im Deutschen, w: Kunicki, W., Rzeszotnik, J., Tomiczek, E.: *Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Światłowska-Prędoła zum 65. Geburtstag*. Wrocław – Dresden 2009. s. 629-636.
56. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Die Metaphorik des Todes am Beispiel der deutschen und polnischen Phraseologismen im Bereich „Sterben/den Tod finden“, w: Iwona Bartoszewicz, Martine Dalmas, Joanna Szczęk, Artur Tworek: *Germanistische Linguistik extra muros. Aufgaben (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 4)*. Atut-Neisse Verlag, Wrocław 2009, s. 153-161.
57. Joanna Szczęk: Bitte nicht böse sein! – Zu den Formen der Persuasion in den deutschen Absagenschreiben, w: *Germanica Wratislaviensia* 129, 2009. s. 107-116.
58. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Das semantische Feld „Tod”/„Sterben” in der deutschen Phraseologie (am lexikographischen Material), w: Ďurčo, P., Kozmova, R., Drinková, D.: *Deutsche Sprache in der Slowakei. Festschrift für Prof. Dr. Ilpo Tapani Piirainen zum 65. Geburtstag*. Trnava/ Bratislava 2009. s. 85-93.
59. Joanna Szczęk: „Kochany Panie Dziekanie” – o przekraczaniu norm w podaniach studenckich, w: Bugajski, M., Steciąg, M.: *Norma komunikacyjna*. Zielona Góra 2009. s. 131-138.
60. „Ganz schön aufs Eis gelegt” – Zur Analyse der deutschen „Eisschreiben”, w: Zsuzsanna Fekete-Csizmazia, Elisabeth Lang, Veronika Pólay, Petra Szatmári: *Sprache – Kultur – Berührungen (= Acta Germanistica Savariensia 10)*. Sombathely 2009. s. 197-208.
61. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Das semantische Feld „Tod”/ „Sterben” in der deutschen und polnischen Phraseologie (am lexikographischen Material), w: *Orbis Linguarum* 35, 2009. s. 389-402.
62. Joanna Szczęk: Bei mehreren gleich qualifizierten Bewerbern sind schon kleine Details ausschlaggebend. Zu den Argumentationsstrategien in den Absageschreiben auf Bewerbungen im Deutschen, w: *Studia Germanistica* 5, 2009. Ostrava, s. 103-111.
63. Joanna Szczęk: Zur (Un)Übersetzbarkeit im Bereich des Kulinarischen (an Beispielen aus dem Deutschen), w: *Publicationes Universitatis Miskolcensis, Sectio Philosophica, Tomus XIV. – Fasciculus 3*. Miskolc 2009. s. 151-160.
64. Joanna Szczęk: Dowcip etniczny jako nośnik stereotypów kulturowych (na przykładach z języka niemieckiego i polskiego), w: Sylwia Dżereń-Głowacka, Alina Kwiatkowska (Hrsg.): *Zrozumieć humor. Seria wyd. Humor - Teoria. Praktyka. Zastosowania, tom 2/1*. Piotrków Trybunalski 2009: *Naukowe Wydawnictwo Piotrkowskie*. s. 283-297.

65. Joanna Szczęk: *Der Fisch mag schwimmen und rybkalubipływać: Zu den Trinksprüchen im Deutschen und Polnischen*, w: Cseresznyák, M., Szatmári, P.: Zwischen-Bilanz. 20 Jahre Germanistik in Szombathely (=Acta Germanistica Savariensia, Bd. 11), 2009, s. 121-129.

2010

66. Joanna Szczęk: „Przepraszam za kłopot, jaki prezentuje moja osoba” – Formy perswazji w podaniach studenckich, w: Dybiec, J., Szpila, G.: *Jezyk polski: nowe wyzwania językoznawcze*. Kraków 2010. s. 169-177.
67. Joanna Szczęk: Das menschliche Aussehen in der deutschen und polnischen Phraseologie, w: Bock, B. (Hrsg.): *Aspekte der Sprachwissenschaft: Linguistik-Tage-Jena*. Hamburg 2010. s. 157-164.
68. „Eine kleine Schweinerei gefällt?” – Das sprachliche Bild des Schweins im Deutschen und im Polnischen, w: <http://www.helsinki.fi/deutsch/europhras/ep2008.pdf>, s. 334-343.
69. Joanna Szczęk: Zu den Übersetzungsmöglichkeiten in der Phraseologie (am Beispiel der deutschen und polnischen Farbenphraseologismen), w: Małgorzewicz, A. (2010): *Translation, Theorie – Praxis – Didaktik*. Dresden – Wrocław. s. 269-280.
70. Joanna Szczęk: „Przepraszam za kłopot jaki stanowi moja osoba” – formy grzeczności w podaniach studenckich, w: Ginter, A.: *Z zagadnień semantyki i stylistyki tekstu*. Łódź 2010. s. 389-395.
71. Joanna Szczęk: O postrzeganiu świata przez pryzmat barw w języku niemieckim i polskim, w: Mocarska-Tycowa, Z., Bielska-Krawczyk, J.: *Kolor w kulturze*, Toruń 2010. s. 23-36.
72. Joanna Szczęk: Die deutschen und polnischen Phraseologismen in der deutsch-polnischen phraseographischen Praxis, w: *Studia Germanica Gedanensia* 2010, Nr. 23. s. 257-267.
73. Joanna Szczęk: O symbolicznej funkcji barw w języku i kulturze – niemiecko-polskie studium porównawcze, w: Komorowska, E., Stanulewicz, D.: *Barwa w języku, literaturze i kulturze I*. Szczecin 2010. s. 93-106.
74. Joanna Szczęk: Interdyscyplinarne aspekty nauczania języków obcych na przykładzie związków frazeologicznych języka niemieckiego, w: Kuźmińska, R.: *Interdyscyplinarność w nauczaniu języków obcych*. Materiały XIV Konferencji naukowo-dydaktycznej SJO Politechniki Wrocławskiej Wrocław, 24–26 września 2010 r. *Prace Naukowe Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej* Seria: Konferencje 7, Wrocław 2010. s. 383-389

2011

75. Joanna Szczęk: „Worüber spricht die Jugend (nicht)?“ – Tabubereiche in der deutschen und polnischen Umgangssprache (am lexikographischen Material, w: Schiewe, J., Lipczuk, R., Nerlicki, K., Westpfahl, W.: *Kommunikation für Europa II, Sprache und Identität*. Frankfurt am Main 2011. s. 299-310.
76. Joanna Szczęk: Zur Analyse der grammatischen Ebene in den Absagenschreiben, w: Mariola Wierzbicka, Zdzisław Wawrzyniak: *Grammatik im Text und im Diskurs*. Frankfurt am Main 2011. s. 205-220.
77. Joanna Szczęk: Das Bild der Deutschen und Polen im Lichte ihrer Phraseologie, w: Grotek, Edyta/ Just, Anna (Hg.) (2011): *Im deutsch-polnischen Spiegel. Sprachliche Nachbarschaftsbilder*. (Reihe: Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik, Herausgegeben von J. Grabarek, Bd.2), Frankfurt am Main, Berlin, Bern u.a. s. 145-155.
78. Joanna Szczęk: Farben der Emotionen in der deutschen und polnischen Phraseologie, w: Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge II*, (=Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 7). Aut-Neisse Verlag, Wrocław-Dresden, 2011. s. 105-115.
79. Joanna Szczęk: „Falsche Freunde des Übersetzers“ – Zur Analyse der phraseologischen Entsprechungen in den deutsch-polnischen Nachschlagewerken, w: Ryszard Lipczuk, Magdalena Lisiecka-Czop, Dorota Misiek (red.): *Phraseologismen in deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbüchern* Theoretische und praktische Aspekte der Phraseologie und Lexikographie, Hamburg 2011. s. 271-280.

80. Joanna Szczęk: Frazeologia kolorów w języku niemieckim, w: Ewa Komorowska, Danuta Stanulewicz: Barwa w języku, literaturze i kulturze II, Szczecin, ZAPOL, 2011, s. 65-77.
81. Joanna Szczęk: Absage, Eisschreiben, Aperitifbrief? – Zur Analyse der Antworten auf Bewerbungen, w: Orbis Linguarum 37, 2011. s. 301-308.
82. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Zur euphemisierenden Funktion der Phraseologismen im Bereich „Tod“/ „sterben“ im Deutschen und im Polnischen, w: Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Ostraviensis. Studia Germanistica IX, 2011. s. 33-44.
83. Joanna Szczęk: Wie viel Grammatik braucht ein Germanistikstudent? – Einige Reflexionen am Beispiel der Analyse von Prüfungsergebnisse, w: Metodickýividici2 (2011). s. 127-136.
84. Joanna Szczęk: Es geht zu, wie auf dem polnischen Jahrmarkt und wer bezahlt niemieckirachunek – Phraseologismen als Quelle (?) interkulturellen Wissens (am Beispiel deutscher und polnischer Ethnophraseologismen, w: StudiaLinguistica XXX, 2011. s. 145-165.

2012

85. Joanna Szczęk: Ein deutscher Fuß passt nicht in einen polnischen Schuh – Zur Wahrnehmung der Völker in der multiethnischen deutschen und polnischen Ethnophraseologie und –parömiologie. In: Lang, E., Pólay, V., Szatmári, P., Takács, D. (Hrsg.): Schnittstellen: Sprache – Literatur – Fremdsprachendidaktik. Hamburg 2012. s. 155-166.
86. Joanna Szczęk: Dowcipy o blondynkach w języku niemieckim i polskim – studium porównawcze. W: Kwiatkowska, A., Stanecka, A.: Kody humoru (= Humor. Teorie – Praktyka – Zastosowania 3/1). PiotrkówTrybunalski: NaukoweWydawnictwoPiotrkowskie 2012. s. 239-251.
87. Joanna Szczęk: Verloren in der Übersetzung – Aus der Werkstatt eines Übersetzers (Analyse der deutsch-polnischen Übersetzungen von Sagen und Legenden der Grafschaft Glatz). W: Đurović, A.: Freiheit und Verantwortung – Ethik und Moral in der Translation. Belgrad: Belpak 2012. s. 97-113.
88. Joanna Szczęk: Zur positiven und negativen Höflichkeit in deutschen Absageschreiben. W: StudiaGermanicaGedanensia 27, 2012. s. 76-88.
89. Joanna Szczęk: List odmowny w języku niemieckim jako gatunek tekstu (na przykładzie odpowiedzi na pytania o pracę). W: Język a Kultura 23, 2012. s. 243-256.
90. Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk: Wie macht man einen Namen in der Kochkunst? – Zur Analyse der Nominationsprozesse im Kulinarischen (am Beispiel der deutschen Bezeichnungen für Eisdesserts). W: ZBORNIK ZA JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI FILOZOFSKOG FAKULTETA U NOVOM SADU, vol. 2, 2012. s. 139-156
91. Joanna Szczęk: Lügt man im Deutschen, wenn man höflich absagt? – Zur Analyse der Absageschreiben auf Bewerbungen im Lichte der Theorie der Lüge. W: Persuasive Texte als Objekt linguistischer Rezension. (= Forum Artis Rhetoricae 4, 31, 2012). s. 64-81.
92. "Zapisane w kolorach" – kilka słów o tradycjach, zwyczajach i historiach utrwalonych w niemieckiej frazeologii kolorów. W: Barwa w języku, literaturze i kulturze III, red. E. Komorowska, D. Stanulewicz, Szczecin 2012. s. 97-110.
93. Anna Gondek, Joanna Szczęk: „Der Worte sind genug gewechselt, lasst mich auch endlich Taten sehen“ – Zur Macht des Wortes in der Phraseologie. W: Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk, Artur Tworek: Im Anfang war das Wort I. Wrocław – Dresden 2012.s. 99-104.

2013

94. Joanna Szczęk: *Sich freuen wie ein Schneekönig* – Zum semantischen Feld „Freude“ in der deutschen Phraseologie (am lexikographischen Material). W: Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska, Dorota Misiek, Werner Westphal: Sprachkontakte und Lexikon. Festschrift zum 65. Geburtstag von Prof. Ryszard Lipczuk. Hamburg 2013. s. 157-168.
95. Joanna Szczęk: Assertiv sprechen – Absageschreiben im Lichte der Selbstbehauptungstheorie. W: Błachut, E./Jarosz, J./Małgorzewicz, A./Opilowski, R.: Sprachwissenschaft im Fokus germanistischer Forschung und Lehre. Wrocław-Dresden, 2013.s. 193-204.

96. Joanna Szczęk: Deutsche und polnische Phraseologie der Freude – eine kontrastive semantische Analyse (am lexikographischen Material). W: Jarosz, J. / Schröder, S., M. / Stopyra, J.: Vom Sprachlaut zur Sprachgeschichte. 28 linguistische Annäherungen an diachrone und synchrone Sprachbetrachtung. Wrocław.s. 289-300.
97. Joanna Szczęk: *Es weihnachtet sehr...* in der Sprache – Zum Prozess der Nomination im Bereich des Kulinarischen (am Beispiel der Bezeichnungen für Weihnachtsgebäck).W: Aussiger Beiträge 7 (2013).s. 237-254.
98. Marcelina Kałasznik, Joanna Szczęk: Die Kunst der richtigen Komposition in der Küche – Zur Analyse der Bezeichnungen für Eisdesserts. W: StudiaGermanicaGedanensia 29, 2013.s. 100-111.
99. Joanna Szczęk: Die translatorische Kompetenz in der Praxis – Analyse der Übersetzungen deutscher Sagen ins Polnische. W: Iwona Bartoszewicz, Anna Małgorzewicz (Hrsg.): Kompetenzen des Translators: Theorie – Praxis – Didaktik. Wrocław 2013.s. 95-112.
100. Joanna Szczęk: Das Gesicht wahren oder verlieren? – Zur Analyse deutscher Absageschreiben im Lichte der Höflichkeitstheorie. W: Elisabeth Knipf-Komlósi, Peter Öhl, Attila Péteri, Roberta V. Rada: Dynamik der Sprache(n) und der Disziplinen. 21. internationale Linguistiktage der Gesellschaft für Sprache und Sprachen in Budapest (=Budapester Beiträge zur Germanistik, Band 70). Budapest 2013.s. 97-104.
101. Gondek, Anna, Szczęk, Joanna: Językowe postrzeganie śmierci w języku niemieckim i polskim (na materiale leksykograficznym). W: Słowiańszczyzna dawniej i dziś - język, literatura kultura. Monografia ze studiów slawistycznych, red. A. Kołodziej, M. Bańka-Kowalczyk, A. Nowakowska, Nakladatelstvi Pavel Mervart, Cerveny Kostelec 2013.s. 95-109.
102. Joanna Szczęk: *Über blaue Briefe, schwarze Löcher, niebiescyłtopcy und czarnaśmierć*: Zu einigen semantischen Besonderheiten im Bereich der Farbphraseologismen im deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Vergleich (am lexikografischen Material).W: ColloquiaGermanicaStetinensia 22, Szczecin 2013.s. 281-300.
103. Gondek, Anna / Szczęk, Joanna: Zur Analyse der Phraseologismen mit der Komponente "Gott". W: Greule, Albrecht / Kucharska-Dreiss, Elżbieta (Hrsg.) (2013): Dimensionen des Religiösen und die Sprache. Analysen und Projektberichte (= Theolinguistica 7). Inzingen: Akademische Verlagsoffizin Bauer & Raspe, Edition Schneider & Weigel. s. 297-309.
104. Joanna Szczęk: ZUM EINSATZ DER STUDY PAGES IN EINEM ZWEISPRACHIGEN WÖRTERBUCH IM DAF-UNTERRICHT. W: Metodickividici 4, Novi Sad 2013.s. 213-230.
105. Joanna Szczęk: Ihre fachliche Qualifizierung steht für uns außer Frage oder da ist ein gutes Kompliment teuer! – Zur Analyse der Komplimente in den deutschen Absageschreiben. W: Folia Germanica 9, 2013.s. 105-118.
106. Joanna Szczęk: Einblicke in die deutsche Kultur durch die Sprache – Zur Motiviertheit in der Phraseologie. W: Zeitschrift des Verbandes Polnischer Germanisten 2, 2013. s. 81-92.

2014

107. Joanna Szczęk: *Unser täglich Brot* nicht ganz täglich – Zur Analyse der grammatischen Strukturen in den deutschen Brotnamen. W: Wierzbicka, M./Rolek, B./Sieradzka, M. (Hrsg.): Grammatische Strukturen im Text und Diskurs. Bd.1, 2014. s. 161-172.
108. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Valenz in der Phraseologie am Beispiel der Phraseologismen „Herz“. W: Slowakische Zeitschrift für Germanistik Jg. 6, H. 1, 2014.s. 58-68.
109. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Sagt ein Bild mehr als tausend Worte? – Zur Funktion der Bilder in der Boulevardpresse. W: Gerd Antos, Roman Opilowski, Józef Jarosz (Hrsg.): Sprache und Bild im massenmedialen Text. Formen, Funktionen und Perspektiven im deutschen und polnischen Kommunikationsraum. Wrocław/Dresden.s. 147-163.

110. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Farben in der Küche – Zur Rolle der Farbbezeichnungen in der kulinarischen Nomination im Deutschen. W: *StudiaGermanicaGedanensia* 31.s. 193-207.
111. Joanna Szczęk: Zum Konzept eines deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbuchs der Phraseologismen mit Farbbezeichnungen. W: *Germanistische Werkstatt* 6, Opole.s. 147-156.
112. Joanna Szczęk: Wie gedruckt lügen – Zum semantischen Feld „Lüge“ in der deutschen Phraseologie. W: Paweł Bąk / Bogusława Rolek / Małgorzata Sieradzka (red.) (2014): *Text – Satz – Wort. Studien zur germanistischen Linguistik*.s. 173-186.
113. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Kulturelle Inhalte im Kulinarischen in der polnisch-deutschen translatorischen Praxis. w: *ColloquiaGermanicaStetinensia* 23.s. 321-343.
114. Joanna Szczęk (2014): Okiem rzeczoznawcy – Kilka słów o błędach w podręcznikach do języka niemieckiego. W: Jolanta Sulecka-Zajac, Anna Jaroszevska, Krystyna Szymankiewicz, Joanna Sobańska-Jędrych: *Inspiracja Motywacja Sukces. Rola materiałów dydaktycznych i form, pracy na lekcji języka obcego*. Warszawa. s. 61-69.
115. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2014): *Die Manifestation von Emotionen in der kulinarischen Welt – Analyse der deutschen Bezeichnungen für süße Desserts*.W: Lenka Vankova (red.) (2014): *Emotionalität im Text*. Tübingen. s. 141-154.
116. Joanna Szczęk (2014): Über Ihre Bewerbung habe ich mich gefreut! – Zu den Emotionen in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. W: *StudiaGermanistica* 15, 2014. s. 29-41.
117. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2014): Der Mensch lebt nicht vom Brot allein – Trophotismen im deutschen Phraseolexikon. W: Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek (Hrsg.): *Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch (= Linguistische Treffen in Wrocław, vol. 10)*. Wrocław /Dresden, s. 215-227.
118. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2014): Czy nomen to zawsze jest omen? – rzeczywistość i fikcja w kręgu nazw kulinarnych w języku niemieckim i polskim. W: *Folia Germanica* 10. s. 113-126.
119. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2014): Das Auge isst mit – Zu Schwierigkeiten im Bereich der deutsch-polnischen Übersetzung von kulinarischen Realien. W: *Felder der Sprache, Felder der Forschung: Didaktische und linguistische Implikationen*, Łódź, s. 147-163.

2015

120. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Utracone w tłumaczeniu – o problemach z tłumaczeniem nazw potraw z języka polskiego na język niemiecki. W: *Rocznik Przekładoznawczy* 10, 2015. s. 223-241.
121. Gondek Anna, Szczęk Joanna (2015): „Du sollst nicht morden” - niemiecka i polska frazeologia oraz czasowniki z zakresu pola semantycznego "zabijanie" (studium porównawcze).W: *Słowiańszczyzna dawniej i dziś: język, literatura, kultura: monografia ze studiów slawistycznych. 2 / pod redakcją Agnieszki Kołodziej, Magdaleny Bańki-Kowalczyk, Małgorzaty Budzińskiej*. - Červený Kostelec.s. 61-71.
122. Joanna Szczęk, Anna Gondek (2015): Gott bewahre! - Uchowaj Boże! Kommunikative Formeln mit dem Lexem Gott / Bóg im Deutschen und Polnischen.W:Zenderowska-Korpus, G. (Hrsg.): *Phraseologie und kommunikatives Handeln (= Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 21)*. s. 179-196.
123. Gondek, Anna, Szczęk, Joanna (2015): Meer und mehr in der deutschen Phraseologie (am lexikographischen Material).W: Lipczuk, R., Lisiecka-Czop, M., Nerlicki, K.: *Sprache und Meer / und mehr*. Hamburg (= *Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft* 6). s. 31-43.
124. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Sprache und viel mehr in der Küche.W: Lipczuk, R., Lisiecka-Czop, M., Nerlicki, K.: *Sprache und Meer / und mehr*. Hamburg (= *Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft* 6). s. 343-359.
125. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik (2015): Bibliographie zum deutschen und polnischen Diskurs im Bereich der Kulinaristik. W: *Orbis Linguarum* 42, 2015, s. 187-212.
126. Joanna Szczęk (2015): Gern hätten wir Ihnen einen positiven Bescheid erteilt! –

127. Zu den Formeln und Formen des Ablehnens in deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. W: *Studia Germanica Gedanensia* 33, s. 149-162.
128. Joanna Szczęk (2015): Zur Analyse der grammatischen Strukturen in den Absageformulierungen im Deutschen (am Beispiel der Absageschreiben auf Bewerbungen). W: Mariola Wierzbicka, Bogusława Rolek: *Grammatische Strukturen im Text und im Diskurs*, Bd. 4, Rzeszów, s. 109-124.
129. Joanna Szczęk, Anna Gondek (2015): Gott sei Dank! und Boguniechbėdądziki! – zur deutschen und polnischen Phraseologie mit der Komponente „Gott“ / „Bóg“, in: *Studia Niemcoznawcze LV*, s. 607-621.
130. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Celebryci á la carte – analiza wybranych nazw kulinariów w języku niemieckim i polskim, in: *Dialog z Tradycją III*, Kraków 2015, s. 321-334.
131. Joanna Szczęk: Von der Intention zum Ausdruck. Zur Illokutionsstruktur in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen, in: *Orbis Linguarum* 43, 2015, s. 237-255.
132. Joanna Szczęk: Auf die schönste Bewerbung kommt oft eine formelhafte Absage. Ein Beitrag zur Formelhaftigkeit der Texte am Beispiel der deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen, in: *Aussiger Beiträge* 9, 2015, s. 205-228.
133. Joanna Szczęk, Anna Gondek: Das sprachliche Bild des Teufels in der deutschen Phraseologie. W: Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek (Hrsg.): *Phrasenstrukturen und –interpretationen im Gebrauch (= Linguistische Treffen in Wrocław vol. 11)*. Wrocław-Nysa, s. 233-242.
134. Joanna Szczęk: Von Absagebriefen zu Absagegeneratoren – Konstanz und Wandel in Form und Inhalt von deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. W: *Folia Germanica* 11, s. 11-29.
135. Joanna Szczęk, Stefan Ludwin: Rola świata zwierząt w budowaniu językowego obrazu świata na przykładzie czasownikó utworzonych od nazw zwierząt w języku niemieckim i polskim. W: *Język a Kultura* 25, 2015, s. 121-139.
- 2016**
136. Joanna Szczęk: Między grzecznością a kłamstwem, czyli o niemieckich listach odmownych na podania o pracę. W: Odelski, M., Kanpik, A., Chruszczewski, P., Chłopicki, W. (red.): *Niedosłowność w języku*. Kraków 2016, s. 221-229.
137. Joanna Szczęk: Zwischen rationaler Argumentation und Höflichkeit – Ein Beitrag zur Kunst des Argumentierens in deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. W: Massud, A., H. (Hrsg.): *Interkulturelle Argumentation im Kontext. (= Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 22)*. Landau 2016., s. 83-108.
138. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Kulinarische Namen – Stiefkinder der Onomastik. W: *Studia Niemcoznawcze LVII*, 2016, s. 475-489.
139. Joanna Szczęk: Tytuł wieńczy dzieło, czyli między wiernością a poprawnością w przekładzie tytułów literackich (na przykładzie tłumaczeń tytułów podań ze zbioru *Sagen der Grafschaft Glatz* Richarda Kühnaua z języka niemieckiego na język polski). W: *Rocznik Przekładoznawczy* 11, s. 123-141.
140. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Essen auf den ersten Klick – Zur Multimodalität und Multikodalität im Bereich des Kulinarischen. W: *Orbis Linguarum* 44, s. 141-154.
141. Joanna Szczęk: Wir bitten Sie, diese Absage nicht als persönliches oder fachliches Werturteil zu verstehen. – Zur Bewertung in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. W: Dargiewicz, A.: *Anfang. Sprachwissenschaftliche Implikationen*. Würzburg 2016, s. 237-248.
142. Joanna Szczęk, Anna Gondek: Das sprachliche Bild des Teufels in der deutschen und polnischen Phraseologie. W: Dargiewicz, A.: *Anfang. Sprachwissenschaftliche Implikationen*. Würzburg 2016, s. 207-222.
143. Joanna Szczęk: Wörterbücher als Kulturträger. – Zur gegenseitigen Wahrnehmung Deutschlands und Polens im Lichte der einsprachigen Wörterbücher. W: Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska: *Germanistische Forschung. Bestand, Prognose, Perspektiven*. Łódź 2016, s. 316-329.

144. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: „Ein Sonderfall an sich” – kilka uwag na temat statusu specjalistycznego języka kulinarnego (na przykładach z języka niemieckiego i polskiego). W: Łącka-Badura, Jolanta: Języki Specjalistyczne w badaniach i praktyce. Katowice 2016, s. 68-82.
145. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: „Świat na talerzu” w kuchni „Masterchef’a” – onomastyka medialna w zakresie kulinariów. W: PraceJęzykoznawcze XVIII/3, 2016, s. 179-190.
146. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Das kulinarische Wrocław – Auf der Suche nach der regionalen Identität am Beispiel der Namen für Restaurants in Wrocław. W: StudiaGermanicaGedanensia 35, 2016, s. 126-143.
147. Joanna Szczęk: Zur Pragmatik und Kulturgeprägtheit des Neinsagens (am Beispiel Deutschlands und Polens). W: Miłułka, Krystyna / Sieradzka, Małgorzata (Hrs.) (2016): Interlinguales und –kulturelles Sprachhandeln: interdisziplinäre Perspektiven. Rzeszów: WydawnictwoUniwersytetuRzeszowskiego, s. 21-39.
148. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Medizinische Fachsprache doch nicht so schwer? – Deutsche und deutsch-polnische Lehr- und Lernmaterialien aus dem Bereich der Fachsprache der Medizin. Versuch einer Auswertung. W: Stawikowska-Marcinkowska, Agnieszka: Fachsprachen – Ausbildung – Karrierechancen, Łódź 2016, s. 34-47.
149. Joanna Szczęk / Marcelina Kałasznik: Deutsch als Fremdsprache im universitären Bereich – Diagnose und Perspektiven für die Zukunft. W: Miłułka, Krystyna / Sieradzka, Małgorzata / Budziak, Renata (Hrsg.) (2016): Die Fremdsprache Deutsch in Polen: Anfänge, Gegenwart, Perspektiven. Rzeszów: WydawnictwoUniwersytetuRzeszowskiego. s. 97-114.
150. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Mehrsprachigkeit – zwischen Annahmen und Realität. Versuch einer Bilanz am Beispiel der Sprachlernbiografien polnischer Studenten. W: StudiaTranslatorica 7, 2016, s. 235-270.
151. Joanna Szczęk: Wer wird Euronär? – Zur „Euromanie“ in der deutschen und polnischen Lexik. Einige Bemerkungen aus linguistischer Sicht. W: StudiaNiemcoznawcze LVIII, 2016, s. 447-456.
- 2017**
152. Joanna Szczęk / Marcelina Kałasznik: Zu den Strategien der polnisch-deutschen Übersetzung von Kulinaria im Lichte der Translationspraxis. W: Zybatow, L. N., Stauder, A., Ustaszewski, M.: Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference, 2014, Bd. 2, Frankfurt am Main u.a., s. 271-278.
153. Joanna Szczęk: Kompetencje gramatyczne studentów filologii germańskiej w świetle podstawy programowej w zakresie języków obcych oraz programów studiów. Próba diagnozy i prognozy. W: Języki Obce w Szkole 2017/01, s. 65-69.
154. Joanna Szczęk: „Von Ihrer Bewerbung können wir keinen Gebrauch machen“ Zu den Strategien des Neinsagens in den Antwortbriefen auf Bewerbungen. W: Bonacchi, S. (Hrsg.): Verbale Aggression. Multidisziplinäre Zugänge zur verletzenden Macht der Sprache. Berlin, S. 219-241.
155. Joanna Szczęk / Marcelina Kałasznik: Ein kulturwissenschaftlicher Blick auf das Essen in der deutschen Phraseologie. W: Diskurse des Alimentären. Essen und Trinken aus kultur-, literatur- und sprachwissenschaftlicher Perspektive. Berlin, S. 289-313.
156. Joanna Szczęk: Phraseologische Semantik in der lexikographischen Praxis (am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch und Polnisch). W: Lipczuk, R., Lisiecka-Czop, M., Ramers, K. H. (Hrsg.): Sprache und Wörterbücher in Theorie und Praxis. (= Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft 7), Hamburg, S. 213-226.
157. Joanna Szczęk / Marcelina Kałasznik: Bleibt alles in der Familie? – Zu den Funktionen von Personenbezeichnungen in der kulinarischen Nomination im Deutschen. In: Polilog. StudiaNeofilologiczne 7, 2017, s. 247-260.
158. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) w kształceniu filologicznym – diagnoza i perspektywy. W: StudiaNeofilologiczne XIII, 2017, s. 105-118.

159. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Ein gutes Beispiel ist der beste Lehrmeister – Beispiele in der deutschen und polnischen lexikographischen Praxis. W: Berdychowska, Z. / Lüger, H.-H. / Schatte, Cz. / Zenderowska-Korpus, G. (Hrsg.): Phraseologie an der Schnittstelle von Sprache und Kultur I. Abgrenzungen – sprach- und textvergleichende Zugänge. Frankfurt am Main 2017, S. 93-107.
160. Joanna Szczęk: Nationale Stereotype von Deutschland und Polen in der einsprachigen deutsch- und polnischsprachigen Lexikographie. Eine kritische Bestandsaufnahme. In: *Colloquia Germanica Stetinensia* 26, 2017, s. 185-202.
161. Joanna Szczęk: Die Sprechhandlung DANKEN und ihre Realisierungsformen im Deutschen am Beispiel der Absageschreiben auf Bewerbungen. In: Miłułka, K., Sieradzka, M.: *Interlinguales und -kulturelles Sprachhandeln: interdisziplinäre Perspektiven*. Rzeszów 2017, S. 85-102.
162. Über *Arschkriecher*, *Arschaffen*, *dupki* und *głupiedupy* – Zum sprachlichen Tabu(brechen) um den Arsch im Deutschen und dupa im Polnischen (am lexikographischen Material). In: *Folia Germanica* 13, 2017. S. 21-32.
163. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Elementy kulturowe i religijne w językowym postrzeganiu śmieci i umierania na przykładzie frazeologii niemieckiej i polskiej. In: *Dialog z tradycją*, t. VI: Dawna i współczesna kultura funeralna. Kraków 2017, S. 507-520.

2018

164. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Es schmeckt nirgends besser als am eigenen Tisch. – Zu Trophotismen im deutsch-polnischen Vergleich. In: Anna Gondek, Joanna Szczęk: *Kulinarische Phraseologie. Intra- und interlinguale Einblicke*. Berlin 2018. S. 125-146.
165. Joanna Szczęk: Das Feld Nein-Sagen im Deutschen und im Polnischen. W: *Sprachen verbinden: Beiträge der 24. Linguistik-undLiterturtage, Brno/Tschechien, 2016 / Véra Janiková, Alice Brychová, Jana Veličková, Roland Wagner (Hrsg.)*. Hamburg 2018. - (Sprache und Sprachen in Forschung und Anwendung (SiFA); Bd. 6). S. 93-103.
166. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Kulinarische Betextung regional am Beispiel von Wrocław. W: *Studia Niemcoznawcze* LXI, 2018, S. 865-876.
167. Joanna Szczęk: (Un)Höflichkeit: Indirekte Formen sprachlicher Aggression. In: Fabian Klinker, Joachim Scharloth, Joanna Szczęk: *Sprachliche Gewalt. Formen und Effekte von Pejorisierung, verbaler Aggression und Hassrede*. Stuttgart. S. 29-40.
168. Szczęk Joanna, Kałasznik Marcelina: Kulinarische Fachsprache didaktisch betrachtet: Versuch einer kritischen Bestandsaufnahme. In: *Orbis Linguarum*. - Vol. 47 (2018), s. 161-172.
169. Joanna Szczęk: Zur Sprechhandlung LOBEN in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. In: Knipf-Komlósi, E., Rada, R.: *Sprachliche Vermittlung wirtschaftlichen Wissens – am Beispiel des Deutschen*. Budapest, s. 93-101.
170. Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik: Kulinarische Linguistik im multikulterellen Raum – Zur Analyse deutscher Speisebezeichnungen im Hinblick auf deren Multikulturalität. In: Lasatowicz, M., K., Bogarcki, J.: *Deutsche Sprache in kulturell mehrfach kodierten Räumen. Medien, Kultur, Politik*. Frankfurt am Main 2018, S. 211-225.
171. Anna Gondek, Alina Jurasz, Joanna Szczęk: Zur Forschung im Bereich der Phraseologie und Parömiologie. In: Anna Gondek, Alina Jurasz, Joanna Szczęk: *Einblicke und Rückblicke. Beiträge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie aus intra- und interlingualer Sicht*. Band I, Hohengehren, S. 5-14.
172. Joanna Szczęk: Zur Darstellung von Deutschen und Polen in der ein- und zweisprachigen Lexikographie für das Sprachenpaar Deutsch und Polnisch. Ein kritischer Überblick. In: Iwona Wowro, Mariusz Jakosz, Renata Kozieł: *Sprachliche Dimensionen der Fremdheit und Andersartigkeit*. Berlin, S. 45-60.

173. Joanna Szczęk: Zum Beleidigungspotential der von Tiernamen abgeleiteten Personenbezeichnungen im Deutschen. In: *Colloquia Germanica Stetinensia* 27, 2018, S. 171-183.
174. Joanna Szczęk: Wir haben uns für einen anderen Kandidaten entschieden. – Zu den Argumentationsmustern in den deutschen Absageschreiben auf Bewerbungen. In: *Studia Germanica Posnaniensia* XXXIX, 2018, S.167-179.
175. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Elementy kulturowe i religijne w językowym postrzeganiu śmieci i umierania na przykładzie frazeologii niemieckiej i polskiej. In: *Dialog z tradycją*, t. VI: Dawna i współczesna kultura funeralna. Kraków 2017, S. 507-520.
176. Joanna Szczęk: Das Ding beim richtigen Namen nennen – Zur Übersetzung der Eigennamen in den deutschen Sagen ins Polnische. In: Bąk, Paweł, Rolek, Bogusława: *Sprache und Translation*, Bd. 1, Rzeszów 2018, S. 103-116.
177. Joanna Szczęk: Das Ende vom Tabu? – Ein sprachwissenschaftlicher und funktionaler Blick auf das Lexem *Arsch* in der deutschen und polnischen Phraseologie. In: *Orbis Linguarum* 50, 2018, S. 447-462.
178. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Zum semantischen Feld Defäkation im Deutschen und im Polnischen. Eine vergleichende Studie. In: *Zagreber Germanistische Beiträge* 27/2019, S. 63-78.
179. Joanna Szczęk: Zum phraseologischen Status der Ablehnungsformeln im Deutschen und im Polnischen. In: *Studia Niemcoznawcze* LXII, S. 447-461.
180. Joanna Szczęk: „Der Raum spricht“. Zu den Ansätzen der Landscape Linguistic-Forschung (am Beispiel des deutschen und polnischen akademischen Raums). In: *Linguistische Treffen in Wrocław*, vol. 14, S. 149-158.
181. Anna Gondek, Joanna Szczęk: Kreativität und Originalität bei der Benennung von kulinarischen Produkten am Beispiel der Namen für Schinken im Polnischen. In: *Linguistische Treffen in Wrocław*, vol. 14, S. 251-258.

Inne

121. Opracowanie zestawu ćwiczeń tzw. „study pages” do szkolnego słownika niemiecko-polskiego, polsko-niemieckiego wydawnictwa LektorKlett, Poznań 2006, s. 549-592.
122. Język niemiecki. Wzrost kwalifikacji przez naukę języków obcych w powiecie wałbrzyskim. Materiały szkoleniowe. Wałbrzych 2006. 164str., razem z: Jackiem Drejerem, Witosławem Pająkiem. ISBN: 83-88425-42-0.
123. Współautorstwo haseł słownikowych w Dużym słowniku niemiecko-polskim, polsko-niemieckim wydawnictwa LektorKlett, Poznań 2006.